

Manual de instrucciones

DVD-HR710
DVD-HR721









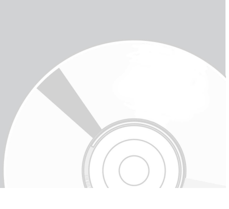


www.samsung.com/es

Español **Português**

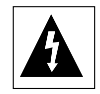
AK68-00903H-00

Advertencia



PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA.
NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.





Este símbolo indica “voltaje peligroso” dentro del producto y representa un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.



Este símbolo indica que se incluyen instrucciones importantes con el producto.

No instale este equipo en un espacio confinado como una estantería o un espacio similar.

ADVERTENCIA : Para evitar daños que puedan provocar incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN : EL GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO UTILIZA UN HAZ LÁSER INVISIBLE QUE PUEDE CAUSAR UNA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS SI UNO SE EXPONE DIRECTAMENTE A LAS MISMAS. ASEGÚRESE DE UTILIZAR EL GRABADOR CORRECTAMENTE COMO SE INDICA EN LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER.
EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS NO ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO PUEDEN TENER COMO RESULTADO LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.
NO ABRA LAS CUBIERTAS NI REALICE REPARACIONES POR SÍ MISMO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

NOTA IMPORTANTE

El cable de alimentación del equipo cuenta con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible viene indicado en la parte de la patilla del enchufe. Si es necesario cambiarlo, debe utilizar un fusible aprobado BS1362 de la misma potencia.

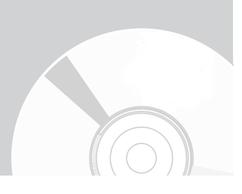
Nunca utilice el enchufe sin la cubierta de fusible si es desmontable. Si es necesario sustituir la cubierta del fusible, la nueva cubierta debe ser del color del lado del enchufe que tiene las clavijas. Podrá encontrar cubiertas de recambio en su proveedor habitual.

Si el enchufe incluido no es adecuado para las tomas de corriente de que dispone o si el cable no es lo bastante largo para llegar a éstas, utilice un cable de prolongación homologado o póngase en contacto con su proveedor habitual.

Sin embargo, si es necesario cortar el enchufe, extraiga el fusible y, a continuación, deshágase del enchufe en la forma adecuada. No conecte el enchufe a una toma de corriente, ya que podría recibir una descarga eléctrica del cable eléctrico desnudo.

La unidad del producto que incluye este manual del usuario se suministra con licencia y bajo derechos de propiedad intelectual de terceros. Esta licencia está limitada al uso no comercial privado de consumidores que sean usuarios finales para contenido con licencia.
No se otorga ningún derecho para uso comercial.
La licencia no cubre a ninguna unidad del producto que no sea ésta y la licencia no se extiende a ninguna unidad del producto o proceso sin licencia en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3 utilizada o vencida en combinación con esta unidad del producto. La licencia sólo cubre el uso de esta unidad del producto para codificar y/o decodificar archivos de audio en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3. No se otorga ningún derecho bajo esta licencia para funcionalidades o funciones del producto que no estén en conformidad con el ISO/IEC 11172 72-3 o ISO/IEC 13818-3.

Precaución



Instrucciones importantes de seguridad

Lea estas instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de utilizar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad que se incluyen a continuación. Tenga estas instrucciones de funcionamiento a mano para referencia futura.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un paño seco.
7) No obstruya los orificios de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registradores de calor, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9) No ignore el fin de seguridad de los enchufes polarizados o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos puntas con una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos puntas y una tercera hoja de toma de tierra. La punta ancha o la tercera hoja existe por motivos de seguridad. Si no cabe en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para no pisarlo ni producirle pinzamientos, especialmente en los enchufes, en sus respectivos receptáculos y en los puntos de salida del aparato.
11) Utilice únicamente conexiones o accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilice sólo las mesitas con ruedas, soportes, trípodes o mesas recomendadas por el fabricante o vendidas con el aparato. Cuando se utilice una mesita con ruedas, tenga cuidado al mover la mesita con ruedas junto con el aparato para evitar daños por vuelco.
13) Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
14) Consulte las reparaciones con personal técnico cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato se haya dañado de alguna forma, cuando el cable o el enchufe de suministro eléctrico estén dañados, cuando se haya derramado líquido sobre el aparato o hayan caído objetos en su interior, el aparato se haya expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente o se haya caído.

Precauciones de manejo

- Antes de conectar otros componentes a este grabador, asegúrese de que estén apagados.
- No mueva el grabador mientras se reproduce un disco, ya que el disco puede rayarse o quebrarse y pueden dañarse componentes internos.
- No coloque sobre el grabador recipientes con líquido ni objetos pequeños metálicos.
- Tenga cuidado de no colocar la mano en la bandeja del disco.
- En la bandeja del disco no coloque nada que no sea el disco.
- Interferencias externas como rayos y electricidad estática pueden afectar al funcionamiento normal de este grabador. Si esto ocurre, apague el grabador y enciéndalo de nuevo con el botón **DVD STANDBY/ON**, o bien desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación de CA en la toma de CA. El grabador funcionará con normalidad.
- Asegúrese de retirar el disco y apagar el grabador después de utilizarlo.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA cuando no vaya a utilizar el grabador durante largos períodos de tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior del disco.

Mantenimiento del aparato

Por razones de seguridad, asegúrese de desconectar la alimentación de CA de la toma de CA.

- No utilice benceno, disolventes ni sustancias de este tipo para la limpieza.
- Limpie el aparato con un paño suave.

DISCO DURO

El disco duro tiene una densidad de almacenamiento alta, lo que permite grabaciones de larga duración y un acceso rápido a los datos grabados. No obstante, puede dañarse fácilmente con golpes, vibraciones o polvo y deben mantenerse lejos de imanes. Para evitar pérdida de datos importantes, respete las siguientes precauciones.

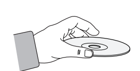
- No utilice el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en un lugar que esté sometido a cambios extremos de temperatura.
- No someta a golpes fuertes el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
- No coloque el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en lugares que estén sometidos a vibraciones mecánicas o en sitios inestables.

- No coloque el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO sobre fuentes de calor.
- No desconecte el cable de alimentación de CA mientras está encendida la unidad.
- No intente cambiar el disco duro. Esto podría hacer que no funcionara bien.

Si el disco duro llega a dañarse, no podrá recobrar los datos perdidos. El disco duro sólo es un espacio de almacenamiento temporal.

Manejo de discos

- Utilice discos con formas regulares. Si se utiliza un disco irregular (un disco con una forma especial), puede causar daños a este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.



Sujeción de discos

- Evite tocar la superficie del disco en la que se va a realizar la grabación.

DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R

- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional (LF-K200DCA1 si está disponible). No utilice limpiadores ni paños para CD para limpiar discos DVD-RAM/-RW/-R.



DVD-Video, Audio-CD

- Elimine con un paño suave la suciedad o la contaminación existente en el disco.

Precauciones sobre el manejo de discos

- No escriba en el lado impreso con bolígrafo ni lápiz.
- No utilice pulverizadores de limpieza ni antiestáticos. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como benceno o disolvente.
- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos que tengan cinta adhesiva expuesta o restos de pegatinas.)
- No utilice protectores ni tapas antirrayas.
- No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas existentes en el mercado.
- No cargue discos deformados ni agrietados.

Almacenamiento de discos

Tenga cuidado de no dañar el disco, ya que los datos de estos discos son enormemente vulnerables al entorno.
- No los exponga a la luz directa del sol.
- Guárdelos en un área ventilada fresca.
- Guárdelos verticalmente.
- Guárdelos en una funda de protección limpia.
- Si mueve de forma repentina el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO de un lugar frío a un lugar cálido, es posible que genere condensación en sus componentes y en la óptica y provoque una reproducción anormal del disco. En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas. A continuación, inserte el disco e intente reproducirlo de nuevo.

Especificaciones de discos

Tipo de disco

DVD-Video

- Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y subtítulos en 32 idiomas. Si está equipado con compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby Digital Surround, podrá disfrutar en la comodidad de su hogar de imágenes vivas con una calidad de cine.
- Al cambiar de la primera a la segunda capa de un disco DVD-Video de doble capa, es posible que se produzca una distorsión momentánea en la imagen y en el sonido. Esto no representa ninguna avería en la unidad.
- Una vez que haya finalizado el DVD-RW/-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.

CD de audio

- Disco de audio en el que puede grabarse audio PCM a 44,1 kHz.
- Reproduce discos CD-R y CD-RW con formato de audio CD-DA.
- Es posible que la unidad no pueda reproducir algunos discos CD-R o CD-RW debido a la condición de la grabación.

CD-RW/-R

- Utilice un disco CD-R/RW de 700 MB (80 minutos). Si es posible, no utilice ningún disco de 800 MB (90 minutos) o mayor, ya que es posible que no se reproduzca el disco.
- Si el disco CD-R/RW no se grabó como una sesión cerrada, es posible que sufra demoras en el tiempo de reproducción y que no puedan reproducirse todos los archivos.
- Es posible que no puedan reproducirse con esta unidad algunos discos CD-R/RW, dependiendo del dispositivo que se utilizara para grabarlos. En el caso de contenido grabado en soporte de CD-R/RW desde un CD para uso personal, la capacidad de reproducción puede variar dependiendo del contenido y de los discos.

Reproducción y grabación de discos DVD-R

- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- Puede grabar en el espacio disponible en el disco y llevar a cabo funciones de edición, como asignar títulos a discos y programas y borrar programas antes de finalizar.
- Al grabar en un DVD-R dicho espacio deja de estar disponible. Una vez que se grabe un área de un DVD-R, dicha área deja de estar disponible para la grabación se borre o no.
- La unidad tarda unos 30 segundos en completar la información de administración de grabación tras finalizar la grabación.
- Este producto optimiza el DVD-R en cada grabación. La optimización se realiza cuando se empieza a grabar tras insertar el disco o encender la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- En algunos casos resulta imposible la reproducción por las condiciones de la grabación.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD-R grabados y finalizados con un grabador de vídeo DVD de Samsung. Es posible que no se puedan reproducir algunos discos DVD-R dependiendo del disco y de las condiciones de la grabación.

Reproducción y grabación de discos DVD-RW

- La grabación y la reproducción se pueden realizar en discos DVD-RW en los modos Vídeo y VR.
- Una vez que se finaliza un DVD-RW grabado en los modos Vídeo y VR, no es posible realizar ninguna grabación adicional.
- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-RW en Modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- En ambos modos, la reproducción se puede realizar antes y después de la finalización, pero no es posible realizar la grabación, edición o supresión adicionales tras la finalización.
- Si desea grabar el disco en modo VR y grabar en modo V, asegúrese de ejecutar Formatear. Tenga cuidado al ejecutar Formatear ya que se perderán todos los datos grabados.
- Un disco DVD-RW en blanco se inicializa al modo VR cuando se inicializa por primera vez.

Reproducción y grabación de discos DVD-RAM

- Asegúrese de que el modo de grabación está definido en modo VR. De lo contrario, es posible que este producto no pueda reproducir la grabación.
- No puede reproducir un DVD-RAM en la mayoría de componentes de DVD debido a problemas de compatibilidad.
- Sólo se puede reproducir en esta unidad discos DVD-RAM estándar de la versión 2.0.
- Es posible que el DVD-RAM grabado en este equipo no funcione con otros componentes de DVD. Para determinar la compatibilidad con estos discos DVD-RAM, consulte el manual del usuario del reproductor.
- En discos DVD-RAM de tipo cartucho, retire el cartucho y utilice únicamente el disco.

Copia de discos

Especificaciones de copia de contenidos

Índice	HDD → DVD	DVD → HDD
Título de vídeo grabado	Soportada	Soportada
Copia de título protegido	No soportada	No soportada
Copia de un título	Mover (Suprime el título en el DISCO DURO tras la copia)	No soportada
MP3	No soportada	Soportada
JPEG (foto)	No soportada	Soportada
DivX	No soportada	No soportada

Una vez grabado “Copiar programa una vez” en el disco DVD, este título no se puede copiar en el DISCO DURO nunca más.
Pero si se graba “Copiar programa una vez” en el DISCO DURO, el título se puede copiar en un DVD-RW (modo VR) o en un DVD-RAM.

PROTECCIÓN DE COPIA

- Muchos discos DVD están codificados con la protección de copia. Por esta razón, sólo debe conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO directamente al TV, no al vídeo. La conexión al vídeo puede causar la distorsión de la imagen proveniente de discos DVD con protección de copia.
- Este producto incorpora tecnología de protección de copia, protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual en posesión registrada de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de copia debe ser autorizado por Macrovision Corporation y está destinado al uso doméstico y usos delimitados de reproducción exceptuando las expresas autorizaciones de Macrovision Corporation. La ingeniería inversa o desensamblaje están prohibidos.

Protección

Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO puede permitir proteger el contenido de los discos, como se describe a continuación.

- Protegido mediante programa: consulte la página 95 “Bloqueo (protección) de títulos”.
- Protegido mediante disco: consulte la página 120 “Protección de discos”.

❋ Los discos DVD-RAM/-RW/-R que no son compatibles con el formato de DVD-VIDEO no se pueden reproducir con este producto.

❋ Para obtener información adicional sobre la compatibilidad de grabación de DVD, consulte al fabricante del DVD-RAM/-RW/-R.

❋ El uso de discos DVD-RAM/-RW/-R de baja calidad puede causar los siguientes problemas inesperados incluidos, sin limitación, fallos en la grabación, pérdida de material grabado o editado o daños en el grabador.

Formato de discos

Utilización de discos MP3

- Se puede reproducir CD-R, DVD-R/RW/RAM, DISCO DURO con archivos MP3 grabados con formato UDF, ISO9660 o JOLIET.
- Sólo se pueden reproducir archivos MP3 con la extensión “.mp3” o “.MP3”.
- En el caso de archivos MP3 grabados con VBR (velocidades de bits variables), de 32 Kbps a 320 Kbps, es posible que existan cortes en el sonido.
- El rango de velocidad de bits reproducible es de 56 Kbps a 320 Kbps.
- La unidad puede manejar un máximo de 1.500 archivos y 1.000 subcarpetas contenidas en una carpeta.

Utilización de discos JPEG

- Se puede reproducir CD-R, DVD-R/RW/RAM, DISCO DURO con archivos JPEG grabados con formato UDF, ISO9660 o JOLIET.
- Sólo podrán verse archivos JPEG con la extensión “.jpg” o “.JPG”.
- La unidad puede manejar un máximo de 4.500 archivos y 1.000 subcarpetas contenidas en una carpeta.
- No se admite MOTION JPEG ni JPEG progresivo.

Utilización de discos MPEG4

- Disco: CD-RW/-R, DVD-RAM/-RW/-R
- Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones: .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato de códec MPEG4: DivX 3.11, DivX 4.x, DivX 5.x (sin QPEL ni GMC)
- Formato de audio disponible: “MP3”, “MPEG”, “WMA”, “LPCM”, “AC3”
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass

DVD-RAM/-RW (VR)

- Este es el formato que se utiliza para grabar datos en un disco DVD-RAM o DVD-RW. Puede grabar varios títulos, editar, borrar, realizar una eliminación parcial, crear listas de reproducción, etc.
- Es posible que algunos GRABADORES DE DVD Y DISCO DURO existentes no puedan reproducir un disco grabado en este modo.

DVD-RW (V)/-R

- Este es el formato que se utiliza para grabar datos en un disco DVD-RW o DVD-R. El disco puede reproducirse en un GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO existente una vez finalizado.
- Si un disco se ha grabado en Modo Vídeo con el grabador de otro fabricante pero no ha sido finalizado, no podrá reproducirse ni grabarse adicionalmente en este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

¡No utilice los siguientes discos!

- No deben utilizarse en este producto discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM, DVD+R y DVD+RW (en grabación).
  [Nota]
  Tipos de discos que pueden reproducirse: CD/CD-R/-RW/MP3/JPEG/DVD-Video/DVD-RAM/-RW/-R.
  En un disco DVD-RW/-R, que se haya grabado en Modo Vídeo en otra unidad, sólo podrá reproducirse si ha sido finalizado.
- Es posible que no puedan reproducirse algunos discos comerciales ni discos DVD adquiridos fuera de la región. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá “No Disco” o “Por favor, consulte el código regional del disco”.
- Si el disco DVD-RW es una copia ilegal o no tiene formato de vídeo DVD, es posible que tampoco pueda reproducirse.

Compatibilidad de discos

- En esta unidad pueden utilizarse discos de grabación de alta velocidad.
- No todas las marcas de discos serán compatibles con esta unidad.

Introducción

Índice

Introducción

Conexión y configuración

Configuración del sistema

Reproducción

Grabación

Edición

Referencia

Características generales

El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO permite grabar y reproducir vídeo digital de gran calidad en discos DVD-RAM/-RW/-R o en DISCO DURO. También puede editar imágenes digitales en discos DVD-RAM/-RW/-R o en DISCO DURO.

Grabación en DISCO DURO

• DVD-HR710

Puede grabar hasta 127 horas de vídeo (en modo EP) en el disco duro interno de 80 GB (gigabytes).

• DVD-HR721

Puede grabar hasta 272 horas de vídeo (en modo EP) en el disco duro interno de 160 GB (gigabytes).

Con el DVD grabable y un DISCO DURO de alta capacidad en el mismo grabador, tiene la flexibilidad de conservar las grabaciones en el disco duro para un acceso rápido en cualquier momento, o grabar en DVD para archivar o reproducir en otros reproductores de DVD.

Copia entre el DISCO DURO y el DVD

Puede copiar grabaciones desde el DISCO DURO al DVD grabable, o desde el DVD al DISCO DURO. Habitualmente puede utilizar la función de copia a alta velocidad.
También puede elegir material con una calidad de grabación diferente del original Por ejemplo, puede que quiera copiar una grabación en modo XP (la calidad más alta) en el DISCO DURO con calidad SP (reproducción estándar) en un DVD con lo cual podrá incluir otras grabaciones en el mismo disco.

Grabación y reproducción simultáneas

La reproducción y grabación en DVD y en la unidad de disco duro interna son completamente independientes. Puede, por ejemplo, grabar un programa en un DVD grabable o en el DISCO DURO, mientras ve otra grabación ya realizada en el mismo DVD o en el DISCO DURO.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de gran calidad

Puede grabar hasta 16 horas de vídeo en un disco DVD-RAM de 9,4 GB de doble cara, y hasta 8 horas de imágenes en discos DVD-RAM/-RW/-R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Modo de grabación seleccionable

Puede fijar en el grabador una de las cuatro velocidades de grabación diferentes, las cuales varían en calidad y longitud de grabación. El modo EP (6 h. u 8 h.) produce el máximo tiempo de grabación, los modos LP y SP proporcionan menos tiempo de grabación con mayor calidad, el modo XP proporciona la calidad de grabación más alta.

Ajuste automático de calidad para grabación con temporizador

Si se selecciona el modo FR, la calidad de vídeo se ajusta automáticamente de forma que pueda grabarse en el espacio libre del disco todo el vídeo durante el tiempo programado. (Consulte la página 88.)

Creación de títulos de vídeo DVD utilizando discos DVD-RW/-R

Con el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, puede crear sus propios títulos de DVD-Video en discos DVD-RW/DVD-R de 4,7 GB.

Copia de datos desde una videocámara digital utilizando un terminal de entrada DV

Grabe el vídeo del dispositivo de DV en el DISCO DURO y en discos DVD-RAM/-RW/-R utilizando el terminal de entrada de DV. (IEEE 1394 – 4 patillas / 4 patillas). (Consulte la página 82.)

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona vídeo de alta resolución y sin alteraciones. El circuito de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54-MHz proporciona la calidad de grabación y reproducción más alta. (Consulte las páginas de la 42 a la 43.)

Variedad de funciones con una interfaz de usuario sencilla

El sistema de menús integrado y la función de mensajes permiten realizar las operaciones deseadas de forma sencilla y práctica. Con un disco HDD, DVD-RAM o DVD-RW, puede editar vídeo grabado, crear listas de reproducción, editar vídeo en una secuencia específica según sus necesidades.

Reproducción de MPEG4

Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO puede reproducir formatos MPEG4 dentro de un archivo avi.

Certificación DivX

DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivXNetworks, Inc y se utilizan con licencia.



Antes de leer el Manual del usuario

Asegúrese de comprobar los siguientes términos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se utilizarán en el manual

Icono	Término	Definición
HDD	HDD	Esto implica una función disponible en el DISCO DURO.
DVD-VIDEO	DVD	Esto implica una función disponible en discos DVD o DVD-R/DVD-RW grabados y finalizados en modo Vídeo.
DVD-RAM	RAM	Esto implica una función disponible en DVD-RAM.
DVD-RW	RW	Esto implica una función disponible en DVD-RW
DVD-R	R	Esto implica una función disponible en DVD-R.
CD	CD	Esto implica una función disponible en un CD de datos (CD-R o CD-RW).
JPEG	JPEG	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-R/-RW/-RAM.
MP3	MP3	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-R/-RW/-RAM.
MPEG4	MPEG4	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-R/-RW/-RAM.
!	Precaución	Esto implica un caso en el que la función no está operativa o pueden cancelarse los ajustes.
	NOTA	Esto implica sugerencias o instrucciones en la página que ayudan en el uso de cada función.
	Botón de una pulsación	Una función que se puede utilizar mediante un solo botón.
ANYKEY	Botón ANYKEY	Una función que se puede utilizar mediante el botón **ANYKEY**.

Información sobre el uso de este manual del usuario

1) Asegúrese de conocer las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas de la 2 a la 7.)
2) Si se produce un problema, compruebe Resolución de problemas. (Consulte las páginas de la 126 a la 129.)

Copyright

Cómo utilizar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO

Paso 1 Selección del tipo de disco o DISCO DURO

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos. Para grabar de forma repetida en el mismo disco o para editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco DVD-RW o DVD-RAM regrabable. Para guardar la grabación sin realizar ningún cambio, elija un DVD-R no regrabable. Puede grabar archivos directamente en el DISCO DURO interno o editar un archivo grabado.











Paso 2 Formateo del disco para iniciar la grabación

A diferencia de un vídeo, el grabador inicia automáticamente el proceso de formateo al insertar un disco nuevo sin utilizar. Esto es necesario para la preparación de la grabación de un disco.

Utilización de un DISCO DURO
El formateo es innecesario.

Utilización de un DVD-RAM
A este tipo de disco es posible darle el formato de grabación de DVD-Video (Modo VR.) Puede editar una imagen grabada y crear una lista de reproducción, así como editar imágenes en una secuencia específica según sus necesidades.

Utilización de un DVD-RW
A este tipo de disco es posible darle formato de DVD-Video (modo V) o formato de grabación de DVD-Video (Modo VR.) En discos sin utilizar, aparece un mensaje que pregunta si desea o no dar formato en modo VR. Puede reproducir un disco en modo Vídeo en diversos componentes de DVD. Un disco de modo VR permite una edición más variada.

Utilización de un DVD-R
A este tipo de disco es posible darle un formato de DVD-Video. Tras finalizar el proceso de formato, puede grabar en el disco. Puede reproducir este tipo de discos en diversos componentes de DVD sólo cuando se haya finalizado.


NOTA

- En un DVD-RW puede utilizar el modo VR o el modo Vídeo, pero no ambos al mismo tiempo.
- Puede cambiar el formato DVD-RW a otro formato reinicializando. Debe tener en cuenta que es posible perder datos del disco al cambiar de formato.



Paso 3 Grabación

Existen dos métodos diferentes de grabación: grabación directa y grabación con temporizador. La grabación con temporizador está clasificada.

Modo de grabación: XP (modo de alta calidad), SP (modo de calidad estándar), LP (modo de larga grabación) y EP (modo extendido) según el modo de grabación. Cuando la grabación se establece en el modo FR, se graba la imagen con la mejor calidad con respecto al tiempo restante en el disco.



Paso 4 Reproducción

En el menú que aparece puede seleccionar el título que desea reproducir e iniciar la reproducción de forma inmediata.

Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y de secciones que se denominan capítulos.

Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción. Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo Vídeo.
La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.



Paso 5 Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales. El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD y DISCO DURO.
Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, copiar, cambiar el nombre, bloquear, etc., un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RAM/-RW en modo VR, DISCO DURO)

Con este grabador, puede crear una nueva lista de reproducción en el mismo disco y editarla sin modificar la grabación original.



Paso 6 Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para reproducir el DVD en otros componentes de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo VR

Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con la modalidad VR, en la reproducción en dicho tipo de componente se debe utilizar un disco finalizado.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo Vídeo

El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador. Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.
Para permitir la grabación de nuevo en el disco, debe anularse la finalización del disco.

Al utilizar un disco DVD-R

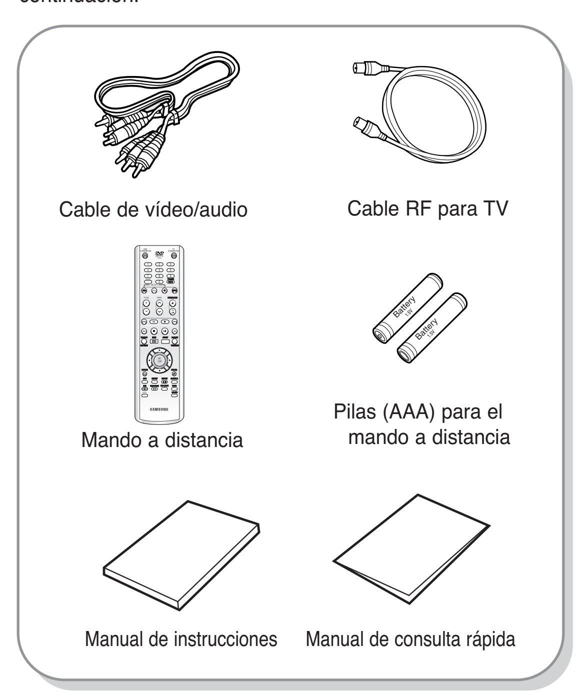
Debe finalizar el disco para reproducirlo en un componente que no sea este grabador. No es posible editar o grabar en el disco una vez finalizado.

Desembalaje



Accesorios

Compruebe los accesorios suministrados que se incluyen a continuación.



Preparación del mando a distancia

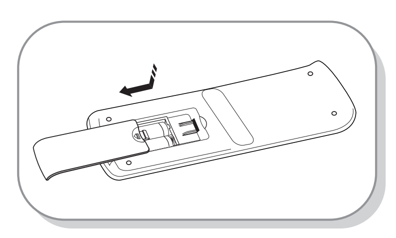
Instale las pilas en el mando a distancia

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca dos pilas AAA. Asegúrese de que las polaridades (+ y -) estén correctamente alineadas.
- Cierre la tapa de las pilas.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:

- Compruebe la polaridad + - de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca.

Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente. No las tire a la basura.



Ajuste del mando a distancia

Con este mando a distancia puede controlar algunas funciones de TV de otros fabricantes.
Los botones de funciones controlables son: **TV STANDBY/ON, PROG∧ ∨, TV VOL + -,** botones **numéricos,** botón **TV MUTE, INPUT.**



Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación.

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Mantenga pulsado el botón **TV STANDBY/ON** e introduzca el código de dos cifras correspondiente a la marca del televisor pulsando los botones numéricos apropiados.appropriate number buttons.

Códigos de TV controlables

MARCA	BOTÓN
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará.
Ahora está programado para que funcione con el mando a distancia.


NOTA

- Si se han indicado varios códigos para la marca del televisor, pruébelos uno tras otro hasta encontrar el que funciona.
- Si cambia las pilas del mando a distancia, debe establecer de nuevo el código de marca.

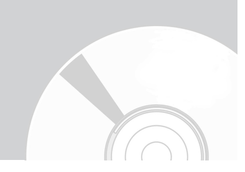
A continuación, puede controlar el televisor utilizando los siguientes botones después del botón TV.

Botón	Función
TV STANDBY/ON	Para encender y apagar el televisor.
INPUT	Para seleccionar una fuente externa.
TV VOL (+ -)	Para ajustar el volumen del televisor.
PROG (∧ ∨)	Para seleccionar el canal deseado.
TV MUTE	Para activar o desactivar el sonido.
Número	Para introducir directamente un número.

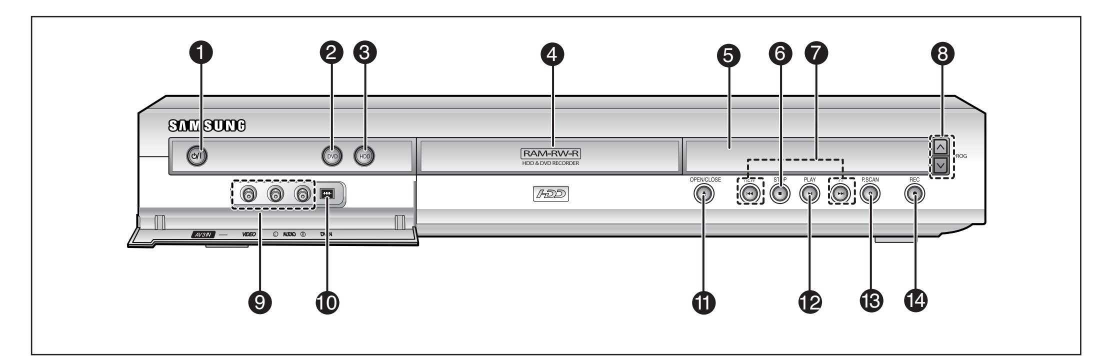

NOTA

- Las diversas funciones no estarán operativas necesariamente en todos los televisores. Si se encuentra con problemas, opere directamente en el televisor.

Descripción

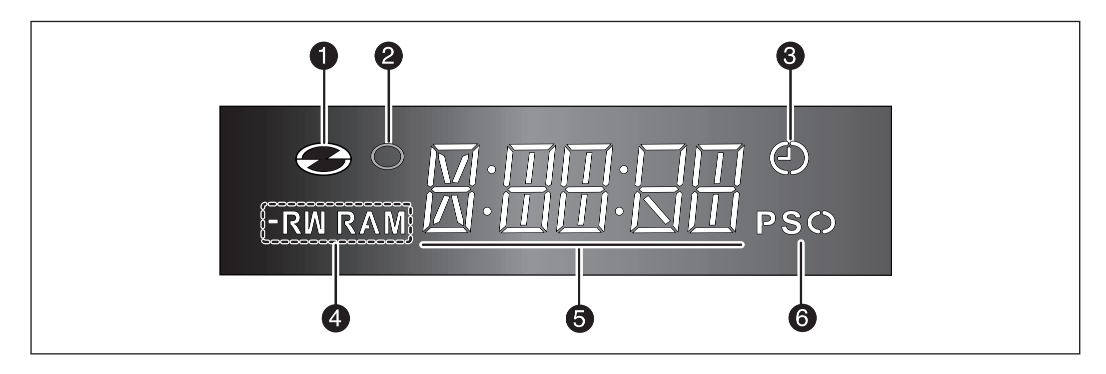


Panel frontal



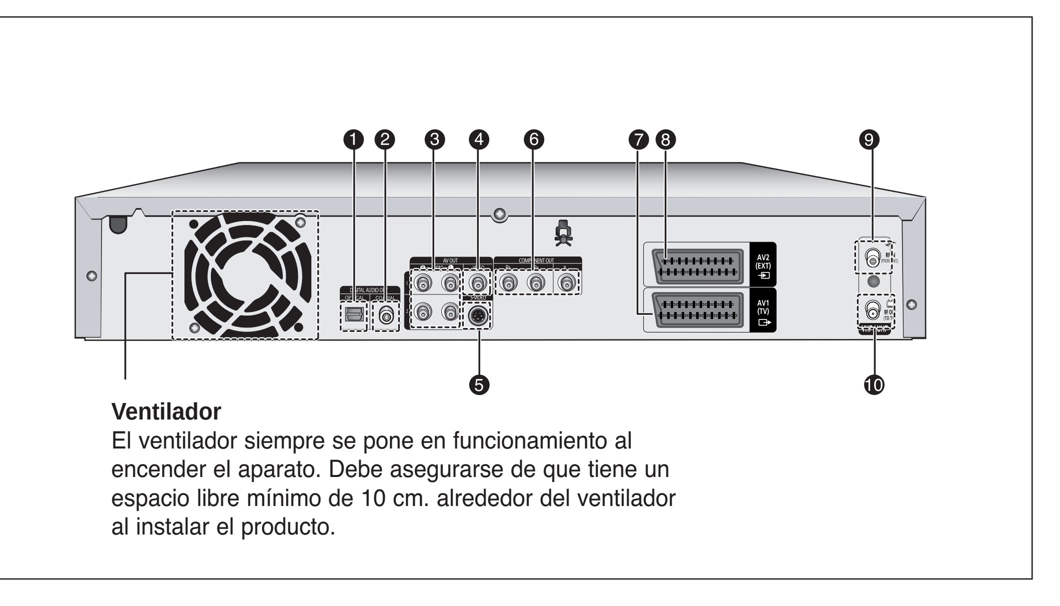
1. **BOTÓN STANDBY/ON**
   Enciende o apaga el grabador.
2. **BOTÓN DVD**
   Selecciona el modo DVD.
3. **BOTÓN HDD**
   Seleccione el modo HDD.
4. **BANDEJA DE DISCO**
   Se abre para introducir un disco.
5. **PANTALLA**
   Muestra el estado de la reproducción, hora, etc.
6. **BOTÓN STOP (PARAR)**
   Detiene la reproducción.
7. **BOTONES DE BÚSQUEDA**
   Va al título, capítulo o pista siguiente o anterior.
8. **BOTONES PROG ⋀⋁**
   Selecciona los canales de TV predefinidos. Igual que el botón **PROG** del mando a distancia.
9. **ENTRADA DE AV 3**
   Conecta el equipo externo.
10. **ENTRADA DE DV**
    Conecta el equipo digital externo con un conector DV (como una videocámara).
11. **BOTÓN OPEN/CLOSE**
    Abre y cierra la bandeja del disco.
12. **BOTÓN REPRODUCIR/PAUSA**
    Reproduce un disco o detiene temporalmente la reproducción o la grabación.
13. **BOTÓN P.SCAN**
    Selecciona el modo de barrido progresivo.
14. **BOTÓN REC**
    Inicia la grabación.

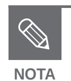
Pantalla del panel frontal



1. Se enciende cuando se carga un disco.
2. Se enciende en el modo de grabación.
3. Se enciende para indicar el modo de grabación del temporizador.
4. Se enciende cuando se carga un disco -R/RW/RAM.
5. Indicador de tiempo de reproducción, reloj y estado actual.
6. Se enciende en el modo de barrido progresivo.

Panel posterior

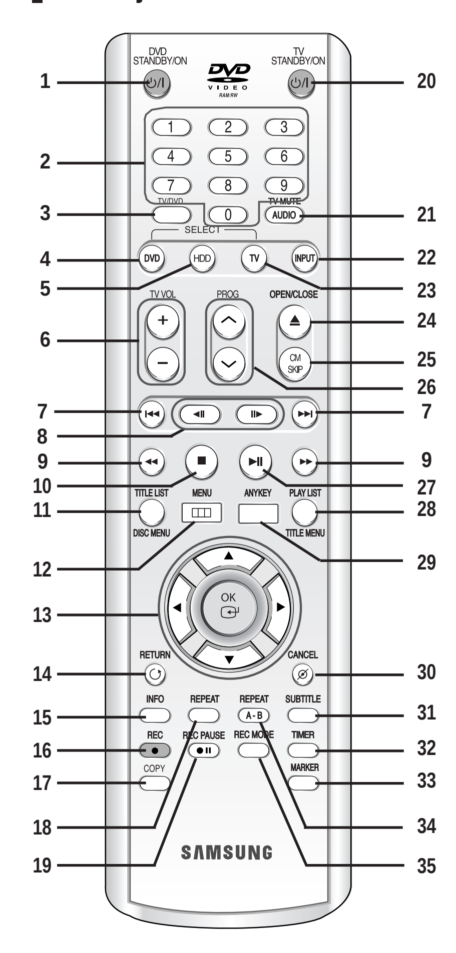


1. **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital óptica.
2. **DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital coaxial.
3. **AUDIO OUT**
   Se conecta a la entrada de audio del equipo externo con cables de audio.
4. **VIDEO OUT**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de vídeo.
5. **S-VIDEO OUT**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de S-Video.
6. **COMPONENT OUT**
   Se conecta a un equipo que tenga una entrada de vídeo Componente.
7. **Conector SCART de SALIDA AV1 (TV)**
8. **Conector SCART de ENTRADA AV2 (EXT)**
9.  **Entrada de conector de antena**
10. **Salida a conector de TV**

NOTA

- La conexión de antena no pasa señales de salida de DVD. Para ver un DVD en el TV, debe conectar los cables de audio / vídeo o Scart.

Manejo del mando a distancia



1. **Botón DVD STANDBY/ON**
2. **Botones numéricos**
3. **Botón TV/DVD**
4. **Botón DVD**
   Se pulsa para hacer funcionar el DVD.
5. **Botón HDD**
   Se pulsa para hacer funcionar el DISCO DURO.
6. **Botón TV VOL**
   Ajuste del volumen del TV.
7. **Botones SALTO ATRÁS / ADELANTE**
   Se pulsan para saltar adelante o atrás en un disco.
8. **Botones PASO ATRÁS / ADELANTE**
   Cada pulsación reproducirá un fotograma adelante o atrás.
9. **Botones BUSCAR ATRÁS / ADELANTE**
   Se pulsa para buscar adelante o atrás en un disco.
10. **Botón STOP**
    Se pulsa para detener un disco.
11. **Botón TITLE LIST/DISC MENU**
    Se utiliza para entrar en la lista de vista de grabación y en el Menú del Disco.
12. **Botón MENU**
    Presenta en pantalla el menú de configuración del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
13. **Botones OK/DIRECCIÓN** (Botones ▲▼◀ ▶)
14. **Botón RETURN**
15. **Botón INFO**
    Mostrará la configuración actual o el estado del disco..
16. **Botón REC**
    Se utiliza para realizar una grabación en DISCO DURO/discos DVD-RAM/-RW/-R.
17. **Botón COPY**
    Se pulsa para copiar DVD en DISCO DURO o DISCO DURO en DVD.
    Para empezar a copiar, pulse el botón **COPY** en la pantalla de la lista de títulos o pulse el botón **COPY** durante la reproducción.
18. **Botón REPEAT**
    Permite repetir un título, un capítulo, una pista o un disco.
19. **REC PAUSE Button**
    Se utiliza para interrumpir temporalmente durante la grabación.
20. **Botón TV STANDBY/ON**
21. **Botón AUDIO/TV MUTE**
    Este botón se utiliza para acceder a diversas funciones de audio en un disco (modo DVD). Funciona como silencio. (Modo TV.)
22. **Botón INPUT**
    Selecciona la señal de entrada en modo de entrada externa (entrada PROG, AV1, AV2, AV3 o DV)
23. **Botón TV**
    Se pulsa para hacer funcionar el TV.
24. **Botón OPEN/CLOSE**
    Se pulsa para abrir y cerrar la bandeja del disco.
25. **Botón CM SKIP**
    Cuando se reproduce un programa grabado en un disco DVD o en el DISCO DURO, la unidad puede definirse para que salte automáticamente una parte del programa.
26. **Botón PROG**
    Se utiliza para seleccionar un programa de TV.
27. **Botón REPRODUCIR/PAUSA**
    Se pulsa para reproducir o interrumpir temporalmente un disco.
28. **Botón PLAY LIST/TITLE MENU**
    Se utiliza para volver al Menú Título o para ver la lista de archivos grabados.
29. **Botón ANYKEY**
    Se ven y se seleccionan las funciones aplicables en el estado actual.
30. **Botón CANCEL**
31. **Botón SUBTITLE**
    Se pulsa para cambiar el idioma de los subtítulos del DVD.
32. **Botón TIMER**
    Púlselo para entrar directamente en el menú Grabación con temporizador.
33. **Botón MARKER**
    Se utiliza para marcar una posición mientras se reproduce un disco.
34. **Botón REPEAT A-B**
    Permite repetir un título, un capítulo, una pista o un disco.
35. **Botón REC MODE**
    Se utiliza para fijar el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. (XP/SP/LP/EP)

Conexión y configuración

Esta sección aborda los diferentes métodos de conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a otros componentes externos y los modos de configuración inicial necesarios.

Visión general

La visión general que se presenta en este manual le proporcionará la información suficiente para comenzar a utilizar el grabador.

Conexión del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO



Conexiones adicionales



Antena + GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO + Decodificador externo + TV



Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo



Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

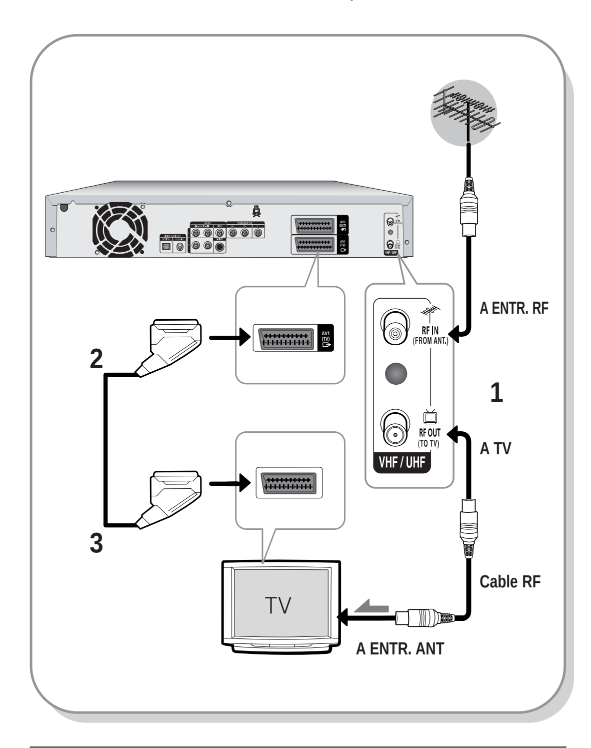


Conexión a la entrada de AV3 y a la toma de entrada de DV

Conexión del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO

Puede conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO al televisor utilizando el cable SCART si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

1. Conecte el cable de RF como se muestra.
2. Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 de la parte posterior del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
3. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.
4. Enchufe el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y el TV.
5. Encienda el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y el TV.
6. Pulse el botón **INPUT** en el mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de vídeo del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en la pantalla del TV.

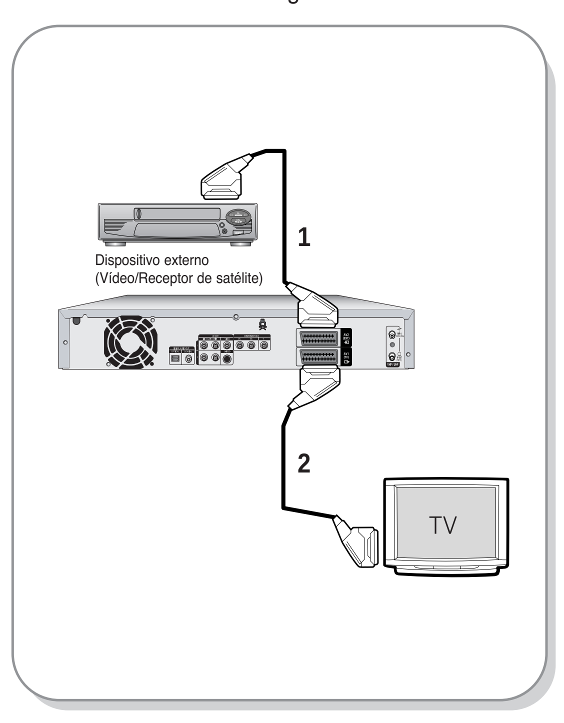




- La conexión del cable RF de este producto sólo envía señales de TV. Debe conectar el cable SCART o los cables de audio / vídeo para ver un DVD desde el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
- Pulse el botón **TV/DVD** del mando a distancia y aparecerá "TV" en la pantalla LED (o apague el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO). A continuación, podrá ver programas recibidos a través del cable RF.

Conexiones adicionales

Puede conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a un sintonizador digital o satélite.



- Modo DVD

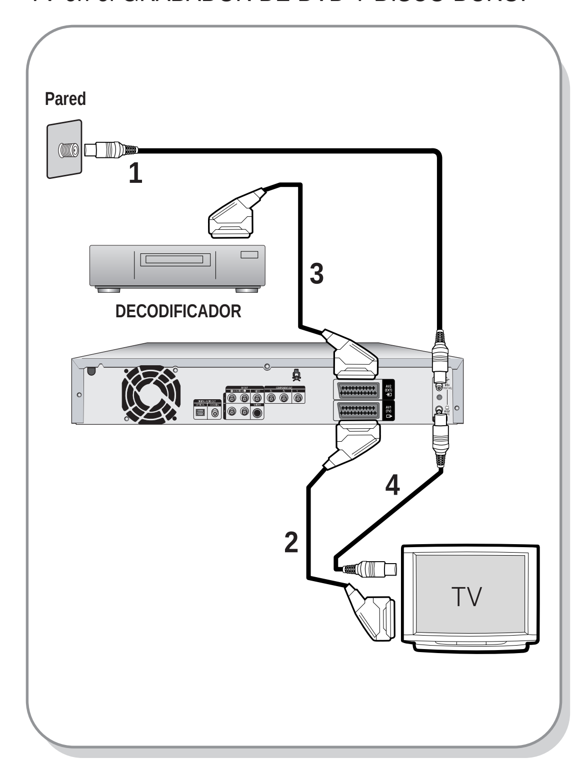
1. Conecte el conector AV2 del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, y vídeo / receptor de satélite o el sintonizador digital utilizando un cable SCART.
2. Conecte el conector AV1 al conector SCART AV del TV.
3. Encienda el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, el vídeo / el receptor de satélite o el sintonizador digital y el TV.
4. Defina el modo de entrada en AV2.

- Modo TV

1. Pulse el botón **TV/DVD** del mando a distancia y aparecerá "TV" en la pantalla de LED frontal (o apague el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO).
2. Puede ver programas desde un satélite o sintonizador digital conectado a este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, incluso con el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO apagado.

Antena + GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO + Decodificador externo + TV

Si conecta un decodificador externo al GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, puede grabar canales codificados (CANAL+ o emisiones en cerrado) recibidas a través del sintonizador incorporado del TV en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.



1. Conecte los cables de antena RF como se muestran.
2. Conecte el conector AV1 de este grabador al conector SCART AV del TV utilizando un cable SCART.
3. Conecte el conector AV2 al conector SCART AV del decodificador.
4. Para ver o grabar programas de pago de Canal +, configure el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO para que reciba los canales utilizando la presentación en pantalla (OSD). (Consulte la página 30.)

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo

Hay varias formas de dar salida a la señal de vídeo sin utilizar cables Scart. Seleccione una de las conexiones de vídeo que se incluyen a continuación que mejor se adapte a sus necesidades.

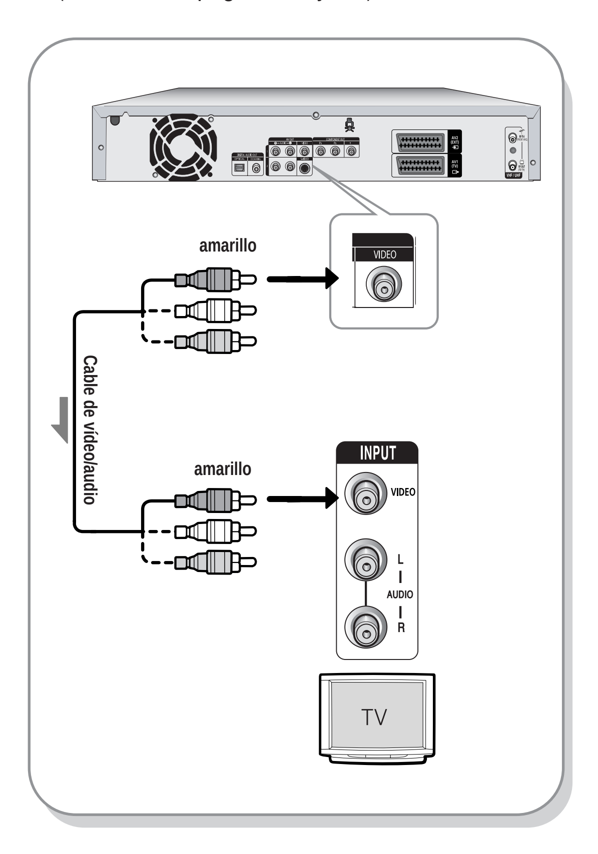
- **Caso 1**: Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)
- **Caso 2**: Conexión a una toma de salida de S-Video
- **Caso 3**: Tomas de salida de Vídeo componente

Modos de salida S-Video, Vídeo Componente y Progresivo

- La salida de S-Video y Vídeo componente están disponibles únicamente si el TV admite entrada de S-Video o Vídeo componente, respectivamente. Si no funciona la salida de S-Video o de Vídeo componente, compruebe las conexiones del TV y la configuración de selección de entrada del TV.
- En comparación con el vídeo estándar entrelazado, el barrido progresivo duplica la cantidad de líneas de vídeo cargadas en el TV, dando como resultado una imagen más clara, estable y sin alteraciones que la del vídeo entrelazado. Esto sólo está disponible con los TV que admiten barrido progresivo.
- Salida de barrido progresivo (576p)
  Los consumidores deben tener en cuenta que no todos los equipos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con este producto y es posible que aparezcan alteraciones en la imagen. En caso de problemas de imagen en el barrido progresivo 576, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de ‘definición estándar’. Si tiene preguntas sobre la compatibilidad de nuestro equipo de TV con este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO 576p, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

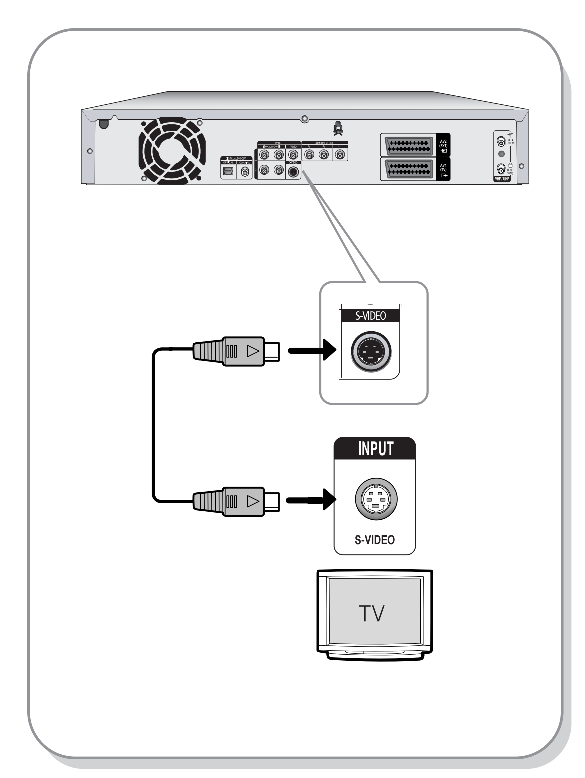
Caso 1: Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)

1. Conecte un cable de vídeo (amarillo) desde la toma VIDEO (amarillo) OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a la toma VIDEO (amarillo) INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de calidad normal.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV). (Consulte las páginas 22 y 23.)



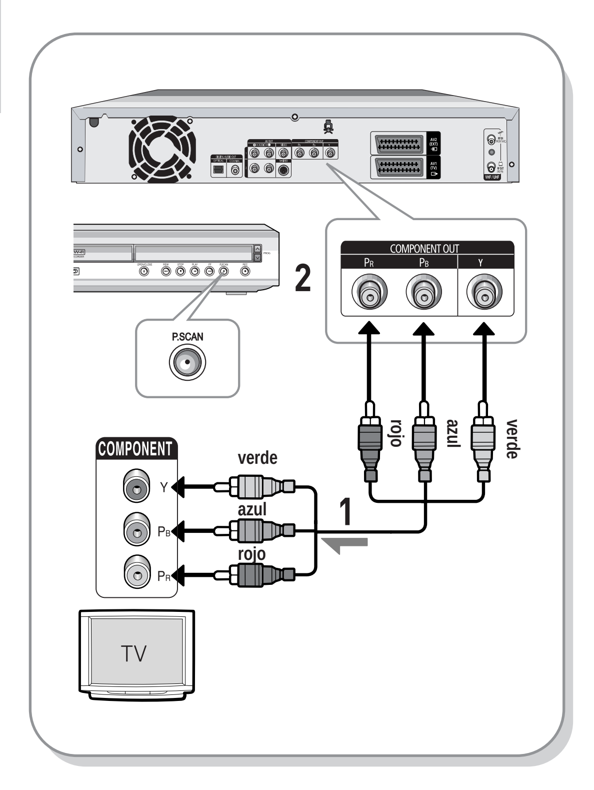
Caso 2: Conexión a una toma de salida de S-Video

1. Conecte un cable de S-Video (no se incluye) desde la toma S-VIDEO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO al conector S-VIDEO INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de alta calidad.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 22 y 23.)



Caso 3: Tomas de salida de Vídeo componente

1. Conecte los cables de Vídeo componente (no se suministran) entre las tomas COMPONENT OUT (Y,PB,PR) del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas COMPONENT IN (Y,PB,PR) del TV.
   • Disfrutará de imágenes de reproducción de alta calidad y con color de precisión.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 22 y 23.)
3. Tras conectar, consulte las páginas 41 y 43.




NOTA

- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Las tomas de salida componente Y, PB, PR del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente. (Consulte las páginas 41 y 43.)

Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

Hay varias formas de dar salida a la señal de audio sin utilizar cables Scart. Seleccione a continuación la conexión de audio que mejor se adapte a sus necesidades.

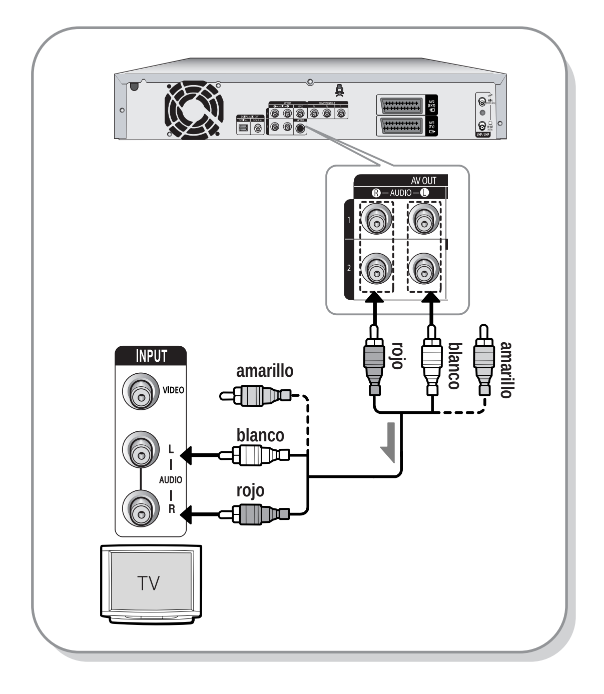
- **Caso 1**: Conexión a un TV
- **Caso 2**: Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV
- **Caso 3**: Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo de D doble son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

“DTS” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

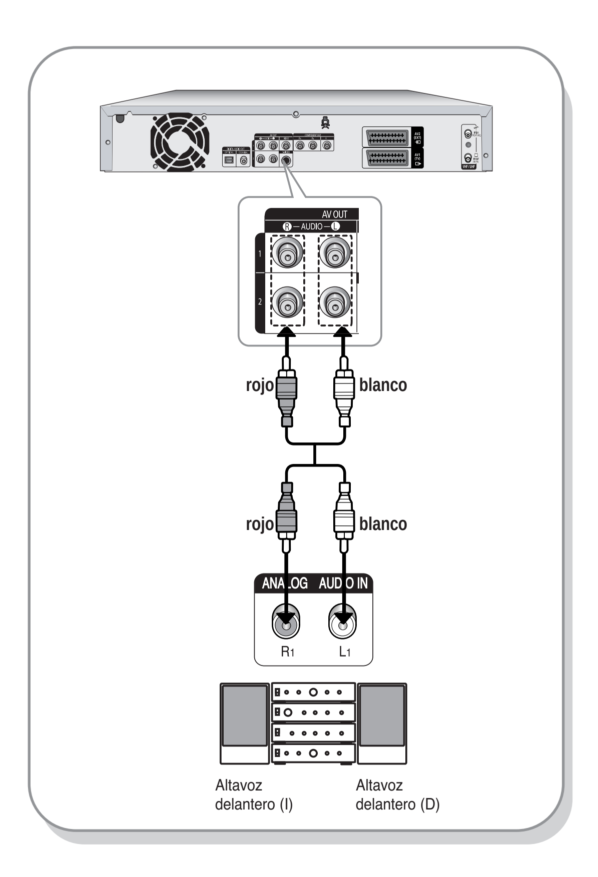
Caso 1: Conexión a un TV

Si el TV tiene tomas de entrada de audio, utilice esta conexión.



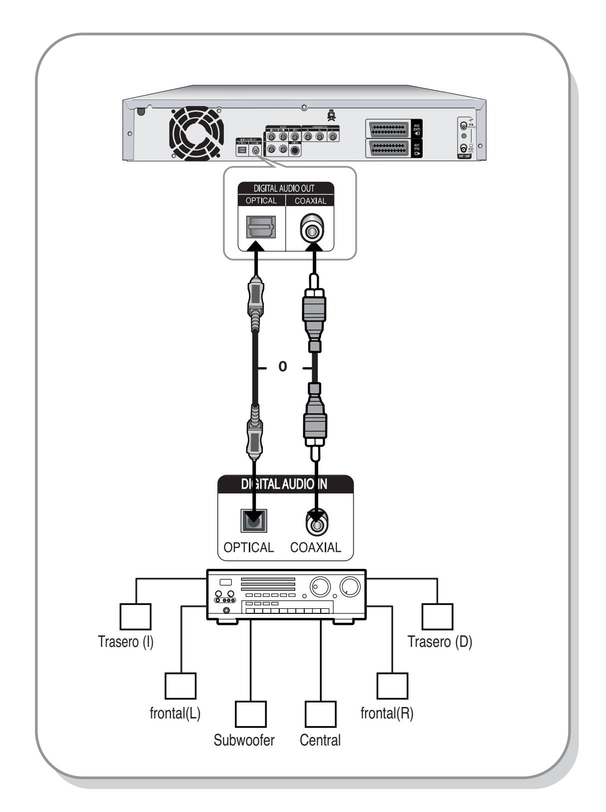
Caso 2: Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV

Si el amplificador estéreo sólo tiene tomas AUDIO INPUT (L y R), utilice las tomas AUDIO OUT.



Caso 3: Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Si el amplificador tiene decodificador DTS, MPEG2 o Dolby Digital y una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Para disfrutar de sonido Dolby Digital, MPEG2 o DTS, tendrá que configurar los ajustes de audio.
(Consulte la página 39.)



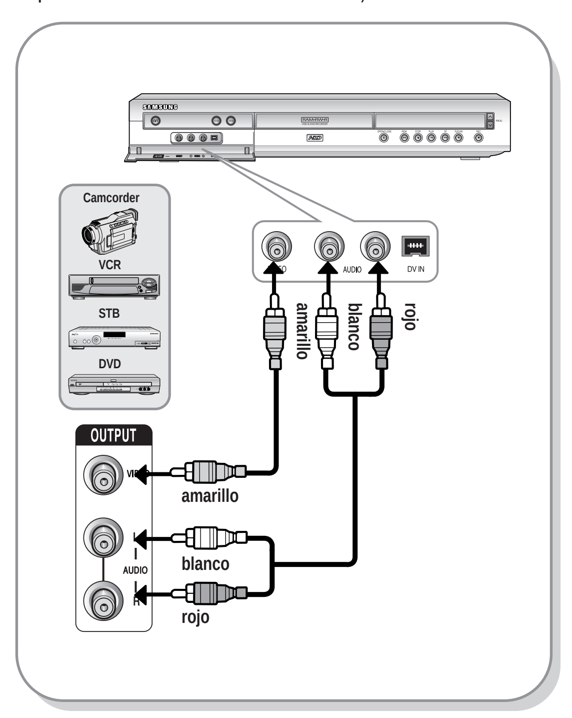
Conexión a la entrada de AV3 y a la toma de entrada de DV

Permite conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a los dispositivos externos y ver o grabar sus salidas.

- **Caso 1**: Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN
- **Caso 2**: Conexión de un dispositivo DV a la toma DV IN

Caso 1: Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN

Conexión de un vídeo o dispositivo externo a las tomas AV3 del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Puede grabar desde el equipo conectado (vídeo, STB, reproductor de DVD o videocámara).

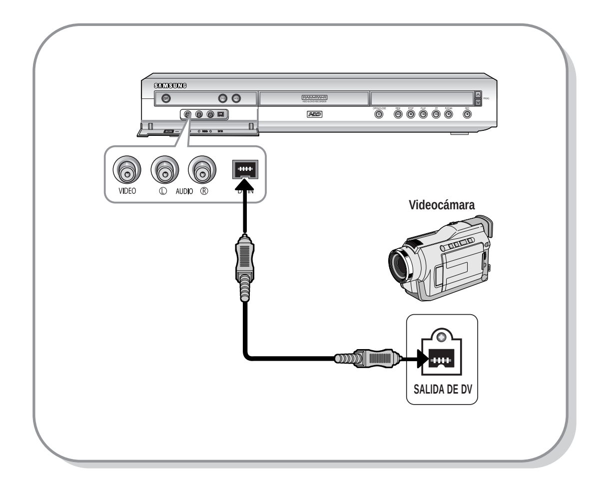


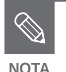

NOTA

- La selección de la entrada de AV 3 se realizará automáticamente. Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT** para seleccionar la entrada apropiada.
- No es posible grabar contenido protegido contra copia.

Caso 2: Conexión de una videocámara a la toma DV IN

Si la videocámara digital tiene una toma de salida DV, conéctela a la toma de entrada de DV del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.




NOTA

- Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT** para seleccionar la entrada apropiada.

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Utilice los siguientes botones para abrir o desplazarse por los menús en pantalla.



1 **Botón MENU**
Pulse este botón del mando a distancia para abrir el menú en pantalla.
Púlselo de nuevo para salir del menú en pantalla.

2 **Botón ▲▼, ◀ ▶**
Pulse estos botones del mando a distancia para mover la barra de selección ▲▼, ◀ ▶ de forma cíclica por las opciones de menú.

3 **Botón OK**
Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.

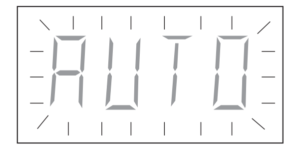
4 **Botón RETURN**
Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla de menú anterior o para salir del menú en pantalla.

Conexión y configuración automática

El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO se configurará automáticamente cuando se enchufa por primera vez. Las emisoras de TV y el reloj se guardarán en memoria. El proceso tarda unos minutos. El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO estará listo para su utilización.

1 Conecte el cable RF como se indica en la página 19. (Conexión del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO al TV utilizando el cable RF y el cable Scart.)

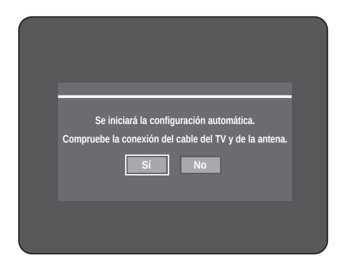
2 Enchufe GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a la toma de corriente.
En la pantalla del panel frontal parpadea “AUTO”.



3 Pulse el botón numérico para seleccionar el idioma.



4 Pulse el botón **OK** para iniciar la configuración automática.



5 Seleccione “Selección de país” utilizando los botones ▲▼ ◄► para elegir el país.

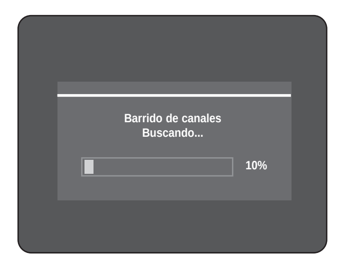


• Consulte la siguiente tabla de abreviaturas al seleccionar el país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

• El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

6 Se iniciará la búsqueda automática de canales.

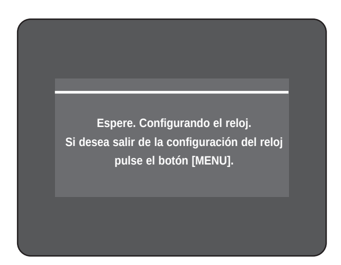


• El número de emisoras almacenado automáticamente por el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO depende del número de emisoras que haya encontrado.

7 Una vez completada la búsqueda automática de canales, el ajuste automático del reloj se iniciará automáticamente en 10 segundos. Para iniciar inmediatamente la configuración de Hora Automática, pulse el botón **OK**. Para realizar el ajuste de Hora Automática, pulse el botón **CANCEL** o **MENU**.



8 Espere hasta que la fecha y hora actual aparezcan automáticamente. Para salir de la configuración de Hora automática, pulse el botón **MENU**.



9 Compruebe la fecha y hora.



- Si es correcta: pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, la fecha y la hora se guardarán automáticamente transcurridos 5 segundos.
- Si es incorrecta: introduzca la **hora, fecha** y año correctos utilizando los botones ▲▼◄ ► o los botones numéricos. Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Cuando tenga que cambiar el ajuste del reloj, puede configurarlo manualmente.



NOTA

- Ahora, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO está listo para ser utilizado. La función de “Conexión y configuración automática” ya está fijada. Por tanto, si desea cambiar lo fijado, puede cambiarlo preajustando las emisoras en la OSD “Preajuste de canales con la función Ajuste manual”. (Consulte la página 30.)
- La función Auto Configuración puede ejecutarse pulsando **STOP (◉)** en la unidad de forma continua durante 5 segundos o más con el equipo apagado y sin ningún disco en su interior.

Ajuste de la hora

Este menú se utiliza para fijar la hora actual.
Tiene que fijar la hora para utilizar la grabación con temporizador.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste de la Hora** y pulse el botón **OK** o ►.
Utilice los botones de navegación ▲▼◄ ► para introducir la hora, la fecha o el año. Utilice los botones numéricos para introducir directamente los datos del reloj.
El día de la semana aparece automáticamente.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** para Hora Automática.



5 Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, no se guardarán.


NOTA

- Debe tener el cable RF conectado para fijar Hora Automática. (Consulte la página 19.)
- El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO fija automáticamente la hora de acuerdo con la emisión de la señal horaria entre los canales PR1 y PR5. Si no necesita la función de ajuste automático de la hora, seleccione No.

Preajuste de canales con la función Auto Configuración

Esta función permite fijar automáticamente la banda del sintonizador del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en Antena o Cable, siempre que haya conectado la toma de entrada de antena durante la preparación inicial.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



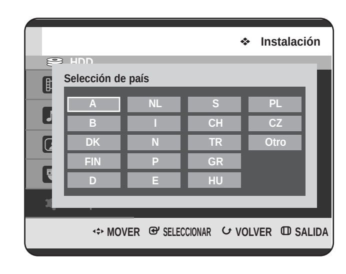
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Auto Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece el mensaje “Se perderán los datos. Pulse [OK] para continuar, [RETURN] para salir”.



5 Pulse el botón **OK** y pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar el país.
- El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.



Consulte la siguiente tabla al seleccionar el país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

6 Pulse el botón **OK**. Para salir, pulse el botón **MENU**.



- Se busca la primera banda de frecuencia y aparece y se almacena la primera emisora que se encuentra. El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO busca la segunda emisora y así sucesivamente.
- Una vez finalizado el procedimiento de búsqueda automática, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO cambia automáticamente al programa 1.
- El número de emisoras almacenado automáticamente por el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO depende del número de emisoras que haya encontrado.

7 Se iniciará la búsqueda de canales. Pulse el botón **OK** para detener Auto Configuración.

Preajuste de canales con la función Ajuste manual

Puede añadir un canal predefinido que no se haya detectado con la búsqueda automática de canales. Y también puede eliminar el canal que desea y programar el orden de los canales.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

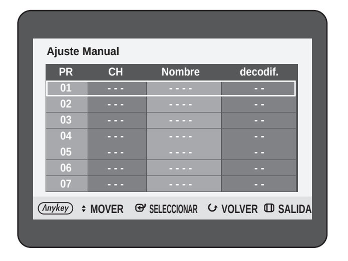
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



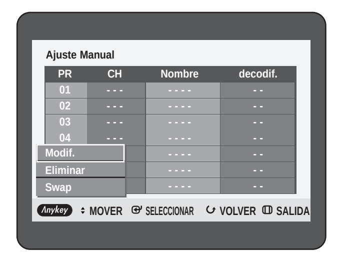
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ▶.



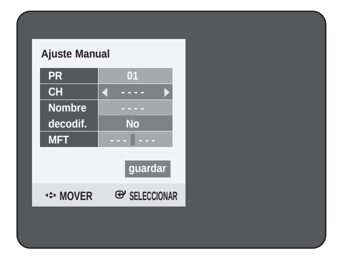
4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **PR** (programa) que desea editar, eliminar o intercambiar y pulse el botón **ANYKEY**. Seleccione **Modif.** , **Eliminar** o **Swap**.



- **En caso de Modif. :** Puede añadir o editar la información de PR (programa). Tras cambiar la información del PR **(CH, Nombre, decodif., MFT)**, seleccione **guardar** y pulse el botón **OK**.



- **CH:** ajuste el canal utilizando los botones ◀ ▶.
- **Nombre:** muestra el nombre de la emisora detectado automáticamente en la señal de emisión. Si no se detecta, puede editar el nombre utilizando los botones ▲▼◀ ▶.
- **decodif.:** si se activa, puede grabar canales codificados utilizando el decodificador externo. Antes de activarlo, consulte la forma de conectar el codificador externo en la página 20.
- **MFT (Sintonización manual de frecuencia):** puede sintonizar mejor la frecuencia del canal utilizando los botones ◀ ▶ .

- **En caso de Eliminar:** se eliminará la información de canal del PR (programa) seleccionado.

- **En caso de Swap:** puede intercambiar la información de canal de dos PR (programa). Por ejemplo, si desea intercambiar PR2 y PR5, seleccione Swap en PR2 y pulse el botón **OK** o button en PR5.

Configuración de las opciones de Idioma

Si define de antemano el audio, subtítulos, menú de disco y menú en pantalla, aparecerán automáticamente cada vez que vea una película.
Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Idioma** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Idioma.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción del idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



- **Audio**: para el idioma de audio del disco.
- **Subtítulos**: para los subtítulos del disco.
- **Menú del Disco**: para el menú del disco incluido en el propio disco.
- **Menú del Pantalla**: para el menú en pantalla del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.
- El idioma seleccionado sólo aparecería si el disco lo incluyese.

Ajuste de Desconexión automática

Esta función apaga automáticamente el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, si no pulsa ningún botón durante el tiempo seleccionado.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Descon. auto.** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **No**: se desactiva la desconexión automática.
- **2 Horas**: el receptor de DVD-DISCO DURO se apagará automáticamente durante 2 horas después de pulsar el último botón.
- **6 Horas**: el receptor de DVD-DISCO DURO se apagará automáticamente durante 6 horas después de pulsar el último botón.

- Si llega la hora de desconexión fijada mediante la función de apagado automático durante una reproducción o grabación, el dispositivo seguirá funcionando hasta que termine la reproducción o la grabación.

Ajuste del intervalo "CM Skip"

Cuando se reproduce un programa grabado en un DISCO DURO, un DVD-RAM, un DVD-RW o un DVD-R, se puede definir que la unidad salte automáticamente una parte del programa correspondiente un tiempo de salto CM (anuncios) definido por el usuario.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **CM Skip Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el intervalo de tiempo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

6 Si pulsa el botón **CM SKIP** durante la reproducción, se salta la sección correspondiente al tiempo fijado y se reproduce la siguiente sección.


NOTA

- CM Skip se puede realizar únicamente durante reproducción normal.
- Cuando el tiempo fijado es mayor que el tiempo restante del título actual: el siguiente título se reproduce desde el principio.
- Cuando el tiempo fijado es mayor que el tiempo restante de una lista de reproducción, se reproduce la siguiente escena.
- CM Skip no funciona en un modo de imagen fija.
- Cuando el tiempo fijado sea menor que el tiempo restante de una escena, del último título o de la última pista actualmente en pantalla, aparecerá una marca de prohibición.
- CM Skip libera Repetir (incluido Repetir A-B, capítulo y título).
- Es posible que CM Skip no funcione con algunos discos DVD-Video.

Ajuste de la hora en modo EP

Puede seleccionar uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE**. El modo EP es uno de los cuatro modos REC (XP, SP, LP, EP). En el modo EP (reproducción ampliada), puede fijar el tiempo de grabación en 6 u 8 horas mediante este ajuste.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Hora del modo EP** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la hora deseada y pulse el botón **OK** o ▶.

Configuración de las opciones del panel frontal

Ajuste el brillo de la pantalla del panel frontal.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Panel frontal** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.
- **Brillante**: presenta la pantalla del panel frontal brillante.
- **Oscuro**: presenta la pantalla del panel frontal oscura.
- **Automática**: hace que la pantalla del panel frontal se atenúe automáticamente cuando se apaga el equipo.

Creación automática de capítulos

Un DVD-Video se compone de títulos y capítulos.
Cuando graba un programa, crea un título.
Si utiliza esta función, el título se dividirá en capítulos.





(Modo V)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Creador del capítulo** y pulse el botón **OK** o ▶.

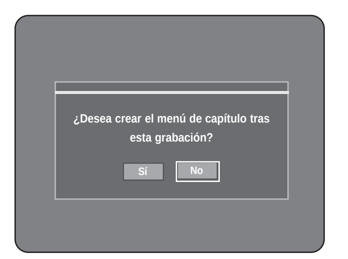


5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **No**: seleccione esta opción cuando no lo desee Creación automática de capítulos.
- **Sí**: seleccione esta opción cuando lo desee Creación automática de capítulos.

Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

6 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación. (Consulte la página 81 sobre la forma de fijar la velocidad de grabación.) Aparece el mensaje "¿Desea crear el menú de capítulo tras la grabación?".



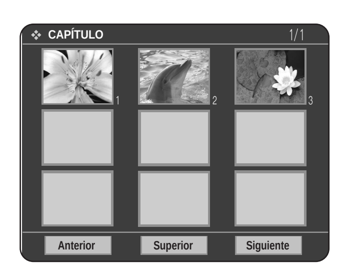
7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- Se crea un nuevo capítulo de acuerdo con el modo de grabación seleccionado. Un capítulo tendrá unos 5 minutos de duración en modo XP y SP, y unos 15 minutos en modo LP y EP.

8 Pulse el botón **PARAR** para detener la grabación.

9 Para ver los títulos creados, finalice el disco (consulte la página 124) y pulse el botón **TITLE MENU**. Aparecerá el menú Título.



10 Para ver los capítulos creados, seleccione el título que desea y pulse el botón **DISC MENU**. Aparece el menú de capítulos del título seleccionado.





Precaución

- La función de creación automática de capítulos no está disponible durante la grabación con temporizador o cuando apague el equipo.

Configuración de las opciones de NICAM

Los programas NICAM se dividen en 3 tipos. NICAM Estéreo, NICAM Mono y bilingüe (transmisión en otro idioma). Los programas NICAM siempre vienen acompañados de una emisión estándar de sonido monoaural y puede seleccionar el sonido que desea activando o desactivando NICAM.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **NICAM** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **No** o **Sí** y pulse el botón **OK** o ▶.

- **No**: seleccione esta opción para grabar sonido mono estándar durante una emisión NICAM si el sonido estéreo suena distorsionado debido a condiciones de recepción pobres.
- **Sí**: modo NICAM.

Registro de DivX(R)

Utilice el código de registro para registrar este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO con el formato DivX(R) Video On Demand. Para más información, visite **www.divx.com/vod**

Configuración de las opciones de audio

Puede conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a un amplificador externo o a un equipo de Cine en casa. Permite configurar el dispositivo de audio y el estado del sonido dependiendo del sistema de audio en uso.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Audio.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de audio que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Salida Digital

1. PCM: se selecciona cuando no se cuenta con un equipo capaz de decodificar la señal de Dolby Digital (o MPEG-2). Cuando se reproduzca una pista de sonido Dolby Digital (o MPEG-2), la salida digital se convierte en PCM Estéreo.
2. Bitstream: salida de audio Dolby Digital (o MPEG-2) como flujo de bits. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con decodificador de Dolby Digital (o MPEG-2).


NOTA

- El ajuste de salida digital se aplica igualmente tanto al audio Dolby Digital como al audio MPEG-2. La pista de sonido LPCM siempre se saca como PCM. No tiene ninguna relación con el ajuste de Salida Digital.
- Asegúrese de seleccionar la salida digital correcta o, de lo contrario, no escuchará nada o se oirá un ruido de alta intensidad.

DTS

1. No: no genera señal DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV no tienen decodificador de DTS.
2. Sí: genera flujo de bits DTS a través de la salida digital cuando se reproduce una pista DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con un decodificador de DTS.


NOTA

- Cuando se reproduce la banda sonora DTS, el sonido no se genera desde la salida de audio AV.

Compresión dinámica

Sólo se activa cuando se detecta una señal de Dolby Digital.

1. Sí: cuando se reproducen bandas sonoras de películas con un volumen bajo o desde altavoces más pequeños, el sistema puede aplicar la compresión necesaria para que el contenido de bajo nivel sea más perceptible y para evitar cambios bruscos del sonido.
2. No: puede disfrutar de la película con un rango dinámico estándar.

Compatibilidad de modo V

Esta función es para configurar con el fin de seleccionar audio al grabar la emisión NICAM STEREO (Multiaudio) en el DISCO DURO. No afecta a la grabación directa en DVD de un programa.

1. No: Tanto “DUAL L” como “DUAL R” de la emisión multi-audio se graban en el DISCO DURO. Los títulos grabados en el DISCO DURO en tal estado de configuración no se pueden copiar en modo V (DVD-RW/-R).
2. Sí: Tanto “DUAL L” como “DUAL R” de la emisión multi-audio se graban en el DISCO DURO. Los títulos grabados en el DISCO DURO en tal estado de configuración se pueden copiar en DVD-R o DVD-RW (Modo V). Las opciones “DUAL L” y “DUAL R” se pueden seleccionar en “Selección de Audio”.





Configuración de las opciones de visualización de vídeo

Esta función permite configurar los ajustes de la pantalla de TV. Esta función depende del tipo de disco. Es posible que no funcione con algunos tipos de discos.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o ◀ el botón oe para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Formato TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla.
(Relación altura / anchura.)

1. 4:3 Buzón: se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
2. 4:3 Pan-Scan: se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
3. 16:9 Panorámico: puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.

Reducción de ruidos 3D (reducción adaptativa de interferencias en movimiento)



1. No: normal
2. Sí: proporciona una imagen más clara mediante la reducción de interferencias (para grabación).

Configuración de las opciones de Salida de vídeo

Puede disfrutar de imágenes de gran calidad mediante conexiones RGB o de Vídeo componente. La salida de vídeo RGB está disponible conectando el terminal Scart (AV1) y salida de vídeo componente está disponible conectando el terminal de componente (Y,P_B,P_R). Estas señales sólo se pueden seleccionar al mismo tiempo.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Salida de vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

En modo Componente, puede definir la salida de vídeo en Progresivo (P.SCAN) o Entrelazado, consulte la página 42~43. Los terminales de salida de vídeo disponibles son los siguientes.

Terminal de salida de vídeo disponible

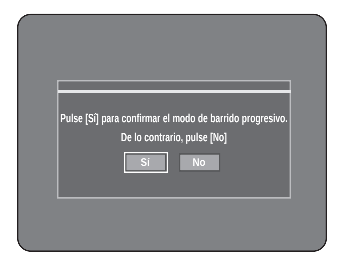
Terminal de salida \ Modo de ajuste		Modo Componente: Modo P.SCAN desactivado (Modo Entrelazado)	Modo Componente: Modo P.SCAN activado	Modo RGB
Salida Componente (Y, P_B, P_R)		O	O (TV en modo progresivo)	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	O
	Compuesto	O	X	X
Scart AV2	Compuesto	O	X	O
Salida de vídeo Compuesto		O	X	O
Salida S-VIDEO		O	X	O

Configuración de barrido progresivo

Si el TV admite el barrido progresivo, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO para disfrutar.
Si selecciona “Modo de barrido progresivo”, tiene que conectar primero el cable de componente.
(Consulte la página 22.)

Asegúrese de que estén conectados correctamente los cables de componente.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Aparecerá el mensaje “Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido progresivo. De lo contrario, pulse [No])”. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



2 Aparecerá el mensaje “Configure el TV en entrada progresiva. Para desactivar, pulse la tecla [STOP]”. Pulse el botón **OK**.



3 Aparecerá el mensaje “Modo de salida de vídeo, Barrido progresivo”.

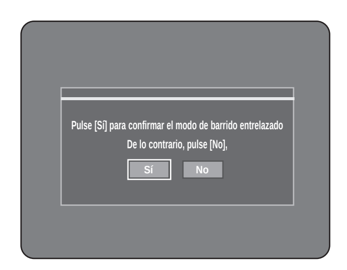



NOTA

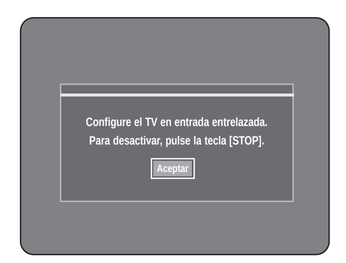
- Si se pulsa el botón **P.SCAN** del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO durante la reproducción, aparece en pantalla el mensaje “Esta función sólo se activará en el modo de detención”.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO se encuentra en modo de parada.

Cancelación del barrido progresivo

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Aparecerá el mensaje “Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido entrelazado. De lo contrario, pulse [No])”. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



2 Aparecerá el mensaje “Configure el TV en entrada entrelazada. Para desactivar, pulse la tecla [STOP])”. Pulse el botón **OK**.



3 Aparecerá el mensaje “Modo de salida de vídeo, Barrido entrelazado)”.




NOTA

- No pulse el botón **P.SCAN** si está utilizando un TV que no admita el modo Progresivo. Si lo pulsa, no aparecerá nada en pantalla.
- Si pulsa por error el botón **P.SCAN** cuando el TV no admite el modo Progresivo, tiene que liberar el modo Progresivo. Para liberar el modo Progresivo, pulse 3 veces el botón **P.SCAN** del panel frontal. La pantalla se recuperará después de que se desactive el indicador PS ◯ en la pantalla del panel frontal.

Configuración del Control Paterno

La función de control paterno está disponible junto con los DVD que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a controlar los tipos de DVD que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.



1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



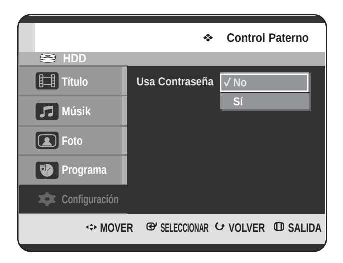
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Control Paterno** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia. Aparecerá el mensaje “Confirme la contraseña”. Vuelva a introducirla.



5 Pulse el botón **OK** o ▶ hasta seleccionar Contraseña.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** o **No** y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Si olvida la contraseña

1 Retire el disco.

2 Mantenga pulsado el botón **SEARCH/SKIP (⏭)** del panel frontal durante 5 segundos o más.

Información sobre el nivel de calificación

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nivel Cal.** y pulse el botón **OK** o ▶.





2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el nivel de calificación que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

3 Cuando utilice el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO por primera vez, aparecerá el mensaje “Creación de contraseña”.
Por ejemplo, si selecciona hasta el Nivel 6, no se reproducirán los discos que contengan Nivel 7 y 8. Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.

Información sobre el cambio de contraseña

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar Contraseña** y pulse el botón **OK** o ▶.





2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos del mando a distancia.
Aparecerá el mensaje ‘Confirme la contraseña’.



3 Introduzca de nuevo la contraseña utilizando los botones numéricos del mando a distancia.


NOTA

- Consulte la página 44 si ha olvidado la contraseña.

Reproducción

En esta sección se presentan las funciones básicas de reproducción por tipo de disco.


Dolby Digital


DTS


Audio digital


Estéreo


Sistema radiodi-fusión PAL en Inglaterra, Francia, Alemania, etc..


MP3


DivX

Antes de reproducir

Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

Código de región (sólo DVD-Video)



Tanto el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y vídeo como los discos tienen un código de región. Estos códigos deben concordar para que el disco se reproduzca. De lo contrario, no se reproducirá.
El número regional de este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO viene indicado en su panel trasero.

Tipos de discos que pueden reproducirse:

Tipos de disco	Logotipo de disco	Contenido grabado	Forma del disco	Tiempo máximo de reproducción
DVD-VIDEO		AUDIO + VIDEO	Una cara (12cm)	240
			Doble cara (12cm)	480
			Una cara (8cm)	80
			Doble cara (8cm)	160
AUDIO-CD		AUDIO	Una cara (12cm)	74
			Una cara (8cm)	20
DVD-RAM		AUDIO + VIDEO	Una cara: 12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
			Doble cara 12cm (9.4GB)	2 (XP: calidad excelente)
				4 (SP: calidad estándar)
				8 (LP: reproducción larga)
				12 ó 16 (EP: extendido)
DVD-RW		AUDIO + VIDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
DVD-R		AUDIO + VIDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
CD-RW/-R DVD-RAM/ -RW/-R		JPEG MP3 MPEG4	-	-
HDD DVD-HR710		AUDIO + VIDEO		Aprox. 18 (XP: calidad excelente) Aprox. 34 (SP: calidad estándar) Aprox. 65 (LP: reproducción larga) Aprox. 96 o Aprox. 127 (EP: extendido)
HDD DVD-HR721		AUDIO + VIDEO		Aprox. 38 (XP: calidad excelente) Aprox. 72 (SP: calidad estándar) Aprox. 138 (LP: reproducción larga) Aprox. 205 o Aprox. 272 (EP: extendido)

Discos que no pueden reproducirse

- DVD-Video con un número de región que no sea “2” o “ALL”.
- DVD-RAM de 12 cm. de 2,6 GB y 5,2 GB
- Disco DVD-R de 3,9 GB de diseño personalizado (Authoring).
- DVD-RAM/-RW(modo VR) no grabado siguiendo el estándar de grabación de vídeo
- DVD-R sin finalizar, DVD-RW (modo V) sin finalizar en otro equipo.
- Disco DVD-ROM/DVD+RW/PD/MV/Disco MV, etc.
- CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I


NOTA

- Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO sólo puede funcionar con discos que sean compatibles con el estándar DVD-RAM versión 2.0.
- Es posible que la reproducción y grabación no funcionen en algunos tipos de discos o cuando se estén realizando operaciones específicas como el cambio de ángulo o el ajuste de relación de altura/anchura. En la caja se incluye información detallada sobre los discos. Consúltela en caso necesario.
- No deje que el disco se ensucie o se raye; huellas, suciedad, polvo, rayas o restos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación podrían imposibilitar el uso del disco para la grabación.
- Es posible que no se puedan reproducir discos DVD-RAM/-RW/-R en algunos reproductores de DVD dependiendo del reproductor, del disco y de las condiciones de la grabación.
- Los discos grabados con programas NTSC no se pueden grabar utilizando este producto.

Reproducción de un disco



1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.

2 Introduzca el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.

3 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
- El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO cierra la bandeja del disco y reproduce el disco automáticamente.
- El grabador no reproduce discos automáticamente tras el encendido inicial.
- Cuando se encienda el grabador y exista un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en estado de parada.
- Pulse el botón **PLAY (⏯)** para empezar la reproducción.
- Si inserta un disco MP3, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO mostrará la lista de archivos en la pantalla y se iniciará la reproducción.
- Si introduce un disco JPEG, aparece una imagen en miniatura de las carpetas y archivos.
- Si desea que la unidad reproduzca automáticamente cuando esté encendido con un disco en la unidad, encienda con el botón **PLAY (⏯)**.

4 Pulse el botón **STOP (■)** para detener la reproducción.


NOTA

- Cuando detenga la reproducción del disco, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO recuerda el lugar en el que se detuvo, de forma que cuando pulse **PLAY (⏯)**. de nuevo, se reiniciará a partir de donde se detuvo. A menos que se retire el disco o se desenchufe el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, o si pulsa dos veces el botón **STOP (■)**.


Precaución

- No mueva el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO mientras esté reproduciendo, ya que puede causar daños en el disco.
- Asegúrese de pulsar el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería.
- No coloque cuerpos extraños sobre la bandeja del disco ni en su interior.
- Algunas funciones pueden tener un resultado diferente o aparecer desactivadas dependiendo del tipo de disco. Si esto ocurre, consulte las instrucciones de la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se atrapen los dedos con la bandeja del disco ni con el chasis de la bandeja cuando se cierre.
- Sólo debe insertar un disco DVD. La inserción de dos o más discos no permitirá la reproducción y producirá daños en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

Uso del Menú del Disco y Título

Algunos tipos de discos contienen un sistema de menús dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, capítulo, pista de audio, subtítulos, vista preliminar de películas, información sobre personajes, etc.

Disco DVD-VIDEO



1 Pulse el botón **DISC MENU** para entrar en el menú del disco.

- Vaya al menú de configuración relacionado con la operación de reproducción.
- Puede seleccionar el idioma de audio y de subtítulos, etc. que el disco incluye.

2 Pulse el botón **TITLE MENU** para ir al menú de título del disco.

- Pulse este botón si el disco contiene más de un título. Es posible que algunos discos no admitan la funcionalidad de menú del título.

DISCO DURO/Disco DVD-RAM/-RW/-R






1 Pulse el botón **TITLE LIST** para ver la lista de títulos.



NOTA

- Lista de títulos : La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título. Debido a que la lista de títulos incluye información sobre la secuencia de vídeo que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.
- Lista de reproducción: se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos. Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá. Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, la grabación original no se borrará. (Sólo modo VR.)

Utilización de funciones de búsqueda o salto

Búsqueda en un capítulo o pista









1 Durante la reproducción, pulse los botones **SEARCH (⏪ ⏩)** del mando a distancia.

DISCO DURO/ DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	▶▶ Rápido X 2 → ▶▶ Rápido X 4 → ▶▶ Rápido X 8 → ▶▶ Rápido X 16 → ▶▶ Rápido X 32 → ▶▶ Rápido X 128
MPEG4 CD AUDIO (CD-DA)	▶▶ X 2 → ▶▶ X 4 → ▶▶ X 8

- Puede rastrear el programa en orden inverso. Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY (▶II)**.
- Cuando mantenga pulsados los botones **SEARCH (⏪ ⏩)**, la reproducción se realiza con la velocidad predeterminada de X4. Si suelta los botones de **SEARCH (⏪ ⏩)**, la reproducción se realiza a velocidad normal.
- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.



NOTA

- Durante el modo de barrido (búsqueda) no se oye ningún sonido, excepto el CD (CD-DA).

Reproducción

Salto de capítulos, pistas o marcadores

Durante la reproducción, puede buscar rápidamente a través de un capítulo o pista.

1 Durante la reproducción, pulse los botones **SKIP (⏮ ⏭)** del mando a distancia.

- **button,Si pulsa el botón SKIP (⏮) ,**
  se desplaza al principio del capítulo, pista o marcador (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)). Si pulsa de nuevo el botón una vez en los 3 segundos siguientes vuelve al principio del capítulo, pista o marcador anterior (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón SKIP (⏭),**
  se desplaza al siguiente capítulo, pista o marcador (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).

Reproducción a cámara lenta / Reproducción de movimiento escalonado

Reproducción a cámara lenta













En el modo de pausa o de paso, pulse los botones **SEARCH (⏪ ⏩)** del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SEARCH (⏩),**
  ▶ Lento 1/8 → ▶ Lento 1/4 → ▶ Lento 1/2
- **Si pulsa el botón SEARCH (⏪),**
  ◀ Lento 1/8 → ◀ Lento 1/4 → ◀ Lento 1/2
- **Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón PLAY (⏯).**

Mantenga pulsados los botones **SEARCH (⏪ ⏩)** durante pausa y el disco se reproducirá lentamente a una velocidad de 1/4. Si se suelta el botón, se reanudará la operación de pausa.


NOTA

- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.
- La cámara lenta sólo está operativa en discos MPEG4 en la dirección hacia adelante.

Reproducción de movimiento escalonado








Pulse los botones **STEP ( )** del mando a distancia en el modo de pausa.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo fotograma.
  Cuando se pulse el botón **STEP ( )**, se activará el fotograma anterior.
  Cuando se pulse el botón **STEP ( )**, se activará el fotograma siguiente.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY ( )**.


NOTA

- El movimiento escalonado sólo está operativo en discos MPEG4 en la dirección hacia adelante.

Información sobre ANYKEY

La función ANYKEY permite buscar fácilmente una escena que desea accediendo al título, capítulo, pista. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y establecer algunas funciones incluidas marcador, Ángulo, Zoom, Repetir, Seleccionar medio, Controlador Discos.

Traslado a una escena directamente con ANYKEY

- Para ir a un título, capítulo para encontrar una escena que desea.





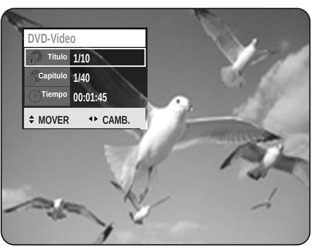



1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Busqueda** y pulse el botón **OK** o ▶.





3 Pulse los botones▲▼ para seleccionar **Título** o **Capítulo**.

4 Pulse los botones ◄► o numéricos para seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK**.

• Para ir a un momento que desea, lo siguiente le ayudará a encontrar una escena.



1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Busqueda** y pulse el botón **OK** o ►.





3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Tiempo**.

4 Introduzca el tiempo en la secuencia de horas, minutos y segundos utilizando los botones numéricos y pulse el botón **OK**.



NOTA

- Es posible que no funcione con algunos discos. Cuando se inserta un disco de audio CD (CD-DA) o de MP3, según el tipo de disco, es posible que no aparezca la pantalla de información.
- La función de búsqueda de tiempo no está operativa en algunos discos.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, vuelva a pulsar el botón **ANYKEY**.

Reproducción de la lista de títulos

Siga estas instrucciones para reproducir una escena desde la lista de títulos.











Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

• Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.

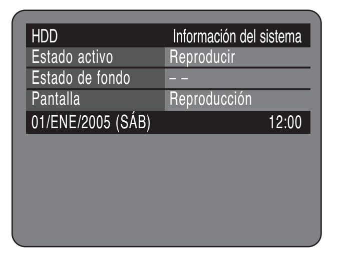


• Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

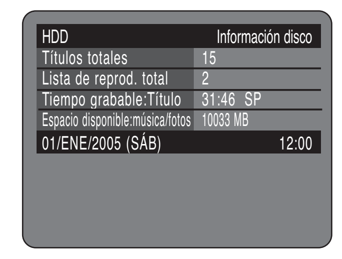
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **OK** o **PLAY (▶II)**.
Se reproducirá la entrada seleccionada (título).

- Información sobre el botón INFO -

Si pulsa una vez el botón **INFO** durante la reproducción, aparece la pantalla de información del sistema: Muestra información sobre el estado activo, el estado del fondo y la pantalla principal.



Si se pulsa dos veces el botón **INFO**, aparecerá la pantalla de información del disco: muestra el número total de títulos y listas de reproducción, tiempo grabable (Título), espacio disponible (Música/Foto).



Si se pulsa tres veces el botón **INFO**, aparece la pantalla de información de la reproducción actual: Muestra información del nombre, título, hora de creación, longitud, tiempo de reproducción, audio de la reproducción y si está activada la protección de copia.



3 Para detener la reproducción del título, pulse el botón **STOP (■)**. Para volver a la pantalla de la lista de títulos, pulse el botón **TITLE LIST**.

Menú Navegación

Navegación por escenas

Si hay un título compuesto de marcadores (consulte la página 56), puede buscar la escena que desea utilizando la navegación por escenas.







(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Escenas** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ ◀▶ hasta seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY** (▶II).



Utilización del botón ANYKEY

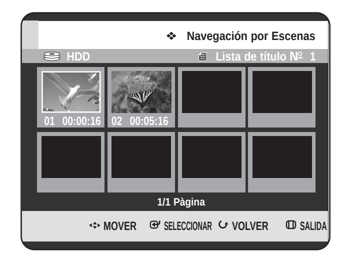
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Escenas** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ ◀▶ hasta seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY** ( ).


NOTA

- La navegación por escenas no estará disponible si el título seleccionado no tiene marcadores.

Navegación por tiempo





(Modo VR)

Si utiliza esta función, podrá buscar escenas por minutos desde la lista de títulos grabados.



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.

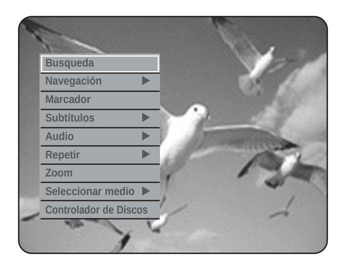


5 Pulse los botones ◀▶ para saltar por minutos y buscar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY (**⏯**)** .

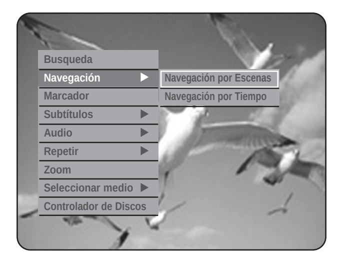


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ◀▶ para saltar por minutos y buscar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY (**⏯**)**.



NOTA

- El cursor no se mueve si el título grabado seleccionado tiene una longitud inferior a 1 minuto.
- Es posible que no esté operativa la función Navegación en un disco que no se haya grabado con este dispositivo.
- Es posible que un título editado no muestre el tiempo de búsqueda exacto.

Utilizar a função MARKER (marcador)







(Modo VR)



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

• Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



• Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
• El número **01** aparece y la escena se memoriza.



3 Pulse los botones ◀ ▶ para desplazarse a la siguiente posición.

4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
• El número **02** aparece y la escena se memoriza.



• El DISCO DURO, los discos DVD-RAM o DVD-RW (modo VR) tienen también la función Marcador. La función Marcador permite marcar hasta 99 escenas. Debido a que las escenas pueden aparecer como muchas páginas diferentes, la numeración resulta necesaria. Si el disco utilizado está codificado con Protección de disco, es imposible fijar o eliminar marcadores. Sólo es posible la reproducción.

Reproducción de un marcador



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar una escena marcada.



3 Pulse el botón **OK** o **PLAY (⏯)** para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

- Si pulsa el botón **SKIP (⏮)**, se vuelve al principio del marcador. Si se pulsa el botón una vez más antes de que transcurran 3 segundos, vuelve al principio del marcador anterior.
- Si pulsa el botón **SKIP** (⏭), va al siguiente marcador.

Eliminación de un marcador



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar una escena marcada.
Pulse el botón **CANCEL** para eliminar un número de marca.





- Cuando se borra una marca mientras se reproduce un DISCO DURO/DVD-RAM/-RW (modo VR), los números de marcas se modificarán. Por ejemplo, si se borra el marcador 7 después de haber registrado diez marcadores, los números de marcadores tras el octavo se renumerarán haciendo que el marcador 8 pase a ser el 7.

Utilización de marcadores







(Modo V)



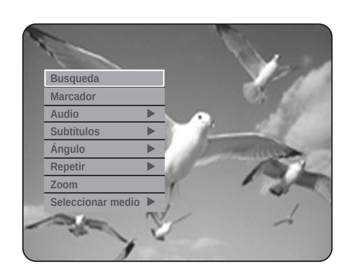
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.

- El número 1 aparece y la escena se memoriza.



3 Pulse los botones ◀ ▶ para desplazarse a la siguiente posición.

4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
El número 2 aparece y la escena se memoriza.



- Repita el paso anterior para marcar otras posiciones.
- Puede marcar hasta 10 escenas.



NOTA

- Cuando se abra y se cierre la bandeja de disco, desaparecerán los marcadores.

Reproducción de un marcador



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar la escena marcada.

3 Pulse el botón **OK** o **PLAY (** ▶II **)** para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

Eliminación de un marcador



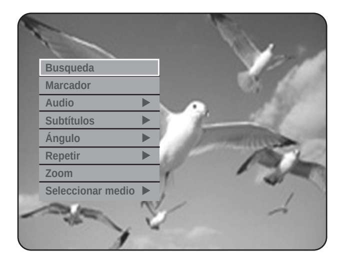
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar la escena marcada.



3 Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.

Selección del idioma de los subtítulos

Selecciona uno de los idiomas de subtítulos grabados en el disco.







(Modo VR)



Utilización del botón SUBTITLE

1 Pulse el botón **SUBTITLE** durante la reproducción.

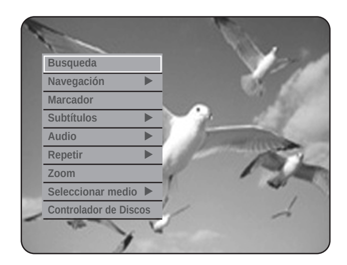


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea. Asimismo, pulse repetidamente el botón **SUBTITLE** para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.
• Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.

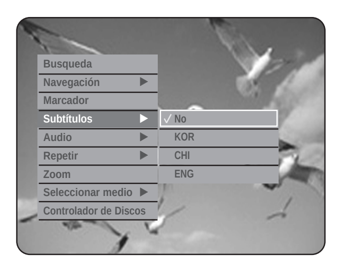


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Subtítulos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma de subtítulos que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



NOTA

- Es posible que la pantalla de subtítulos sea diferente dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar únicamente el idioma del menú del disco.

Selección de bandas sonoras y canales de audio

Selección del audio

Selecciona una de las bandas sonoras grabadas en el disco. También selecciona los canales de audio.









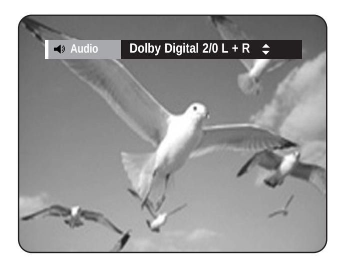
(Modo VR)



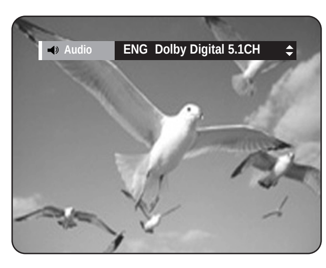
Utilización del botón AUDIO

1 Pulse el botón **AUDIO** durante la reproducción.

DISCO DURO/DVD-RAM/-RW



DVD-VIDEO



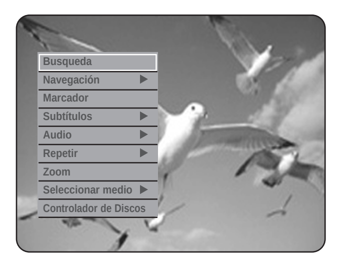
2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las bandas sonoras o el canal de audio que desea. Asimismo, pulse de forma repetida el botón **AUDIO** para seleccionar las pistas sonoras o el canal de audio que desea.

• Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.

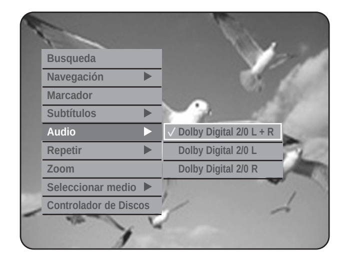


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar las bandas sonoras o el canal de audio que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



NOTA

- Es posible que las bandas sonoras o el canal de audio sean diferentes porque son específicos del disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma del audio únicamente en el menú del disco.

Selección del ángulo de la cámara

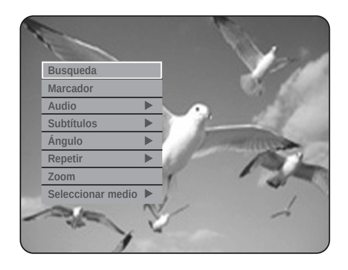
Si un DVD-VIDEO contiene varios ángulos de una escena en concreto, se puede seleccionar la función Ángulo.



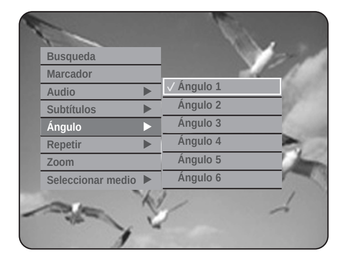


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ángulo** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el ángulo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



NOTA

- Esta función depende del disco y es posible que no funcione en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando no se haya grabado un disco con un sistema de ángulo multicámara.

Repetición de la reproducción

Reproducción de forma repetida (repetición de reproducción)







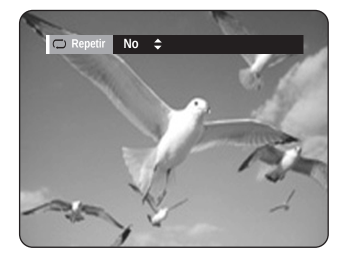






Utilización del botón REPEAT

1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **No** o el **Título** o **Capítulo** que desea reproducir repetidamente y pulse el botón **OK**.



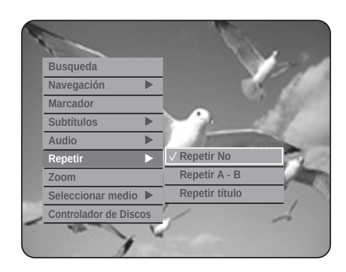


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir No**, **Repetir A-B** o **Repetir título, Repetir pista** o **Repetir capítulo** para reproducir o no repetidamente lo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



NOTA

- Los discos HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR), DVD-R sin finalizar y DVD-RW sin finalizar (modo V) no repiten ningún capítulo.

Repetir A-B





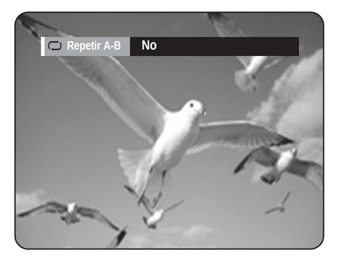




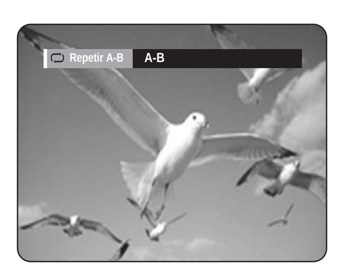



Utilización del botón REPEAT A-B

1 Pulse el botón **REPEAT A-B** durante la reproducción.



2 Pulse el botón **OK** en el punto en el que desea que empiece a repetirse la reproducción (A) y pulse de nuevo en el punto en el que desea que se detenga (B). Se inicia la reproducción de la sección A-B.



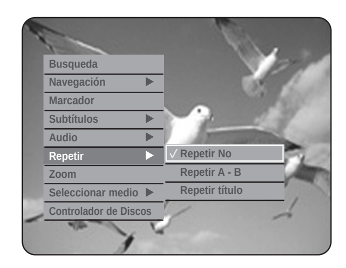


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir A-B** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Pulse el botón **OK** en el punto en el que desea que empiece a repetirse la reproducción (A) y pulse de nuevo en el punto en el que desea que se detenga (B). Se inicia la reproducción con repetición de la sección A-B.

- Para volver a reproducción normal -

5 Pulse el botón **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



NOTA

- Si define el punto (B) antes de que transcurran cinco segundos, aparece la marca de prohibición (⊘).
- También puede activar la reproducción normal pulsando el botón **CANCEL**.
- Los CD de audio (CD-DA), los discos MP3 y los discos MP4 no admiten la función Repetir A-B.

Aplicación del Zoom







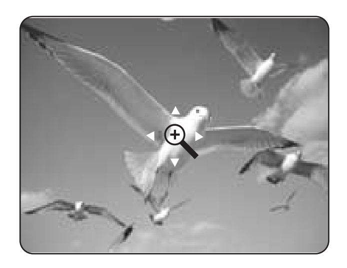




1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá ( ).



3 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para ir al área que desea ampliar.

4 Pulse el botón **OK**.
Esta pantalla se duplicará en tamaño con respecto al tamaño normal. Esta pantalla se ampliará cuatro veces con respecto al tamaño normal.

DISCO DURO/DVD-VIDEO/DVD-RAM/-RW/-R	Tamaño normal → x2 → x4 → x2 →Tamaño normal



NOTA

- Cuando la grabación se realice en modo EP, la función Zoom no se admitirá excepto en los casos en los que la grabación se haya realizado en modo V.

Reproducción

Selección de soportes







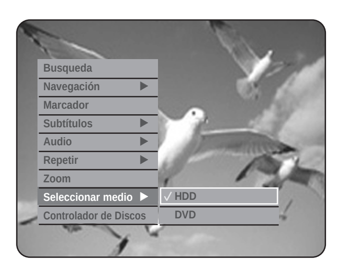




1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Seleccionar medio** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **HDD** o **DVD** y pulse el botón **OK** o ▶.

Reproducción de CD de audio/MP3

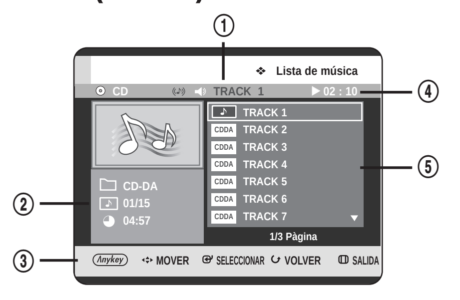
Reproducción de un CD de audio (CD-DA)

1 Introduzca un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.
- Aparece el menú del CD de audio y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)



1. **Pista actual (canción)**: muestra el número de pista que se está reproduciendo.
2. Muestra el índice de reproducción actual, el número total de pistas.
3. Aparecen los botones disponibles.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la lista de pistas (lista de canciones).

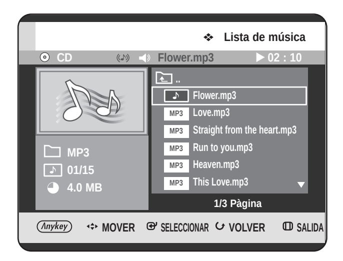
Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD de audio (CD-DA)



1. ▲▼: selecciona una pista (canción).
2. ◀▶ : sube/baja una página.
3. **Botón OK:** reproduce la pista seleccionada (canción).
4. **Botón SKIP (⏭) :** reproduce la pista siguiente.
5. **Botón SKIP (⏮) :** vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
6. **Pulse el botón SEARCH (⏪⏩) :** Reproducción rápida (X2, X4, X8)
7. **Botón STOP (■) :** detiene una pista (canción).
8. **Botón PLAY (⏯) :** reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
9. **Botón ANYKEY**: Aparece el menú ANYKEY. **(Modo de reproducción, Lista de reproducción, Nueva Lista de Reproducción).**

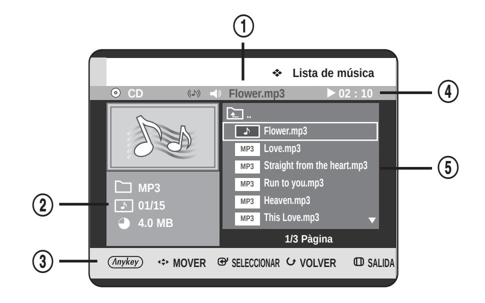
Reproducción de un disco de MP3

1 Inserte un disco de MP3 en la bandeja de disco.
• Aparece el menú de MP3 y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de la pantalla MP3



1. **Pista actual (canción):** muestra el nombre de pista que se está reproduciendo.
2. Muestra la carpeta actual, el índice de reproducción y el tamaño actual de la pista.
3. Aparecen los botones disponibles.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la información de la carpeta y sus pistas.


NOTA

- Si un disco contiene únicamente archivos MP3 a únicamente archivos JPEG, aparece la pantalla MP3 o JPEG después de cargar el disco.
- Si un disco contiene una mezcla de archivos MP3 y JPEG, tiene que seleccionar Música para los archivos MP3 o Foto para los archivos JPEG.

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de MP3



1. ▲▼: selecciona una pista (canción).
2. ◀▶ : sube/baja una página.
3. **Botón OK:** reproduce la pista seleccionada (canción).
4. **Botón SKIP (⏭) :** reproduce la pista siguiente.
5. **Botón SKIP (⏮) :** vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
6. **Botón STOP (■) :** detiene una pista (canción).
7. **Botón PLAY (⏯) :** reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
8. **Botón ANYKEY**: Aparece el menú ANYKEY. **(Copiar, Modo de reproducción, Lista de reproducción, Nueva Lista de Reproducción** o **Seleccionar medio).**

Repetición de CD (CD-DA) y MP3



Utilización del botón REPEAT

1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.



2 Pulse de forma repetida el botón **REPEAT** para seleccionar el modo de repetición que desea.



- **Repetir pista (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Repetir carpeta (MP3)**
- **Repetir todo (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Aleatorio (CD (CD-DA)/MP3):** la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco en orden aleatorio.
- **Normal (CD (CD-DA)/MP3):** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.

- Para volver a reproducción normal -

3 Pulse el botón **REPEAT** o **CANCEL** para volver a la reproducción normal.

Reproducción



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modo de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de reproducción que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **Normal (CD (CD-DA)/MP3):** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.
- **Repetir pista (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Repetir carpeta (MP3)**
- **Repetir todo (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Aleatorio (CD (CD-DA)/MP3):** la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco en orden aleatorio.

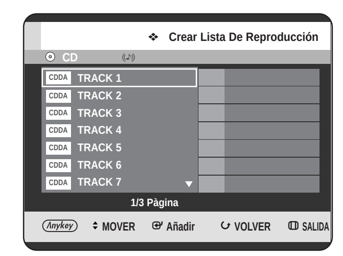
Nueva lista de reproducción

En la lista de reproducción puede registrar un máximo de 28 pistas.

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



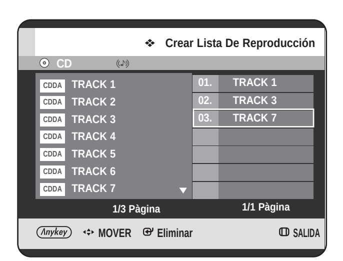
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



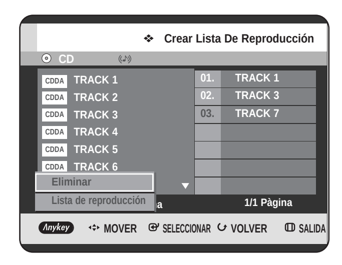
3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.



4 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse los botones ►▲▼ para seleccionar la pista errónea y, a continuación, pulse el botón **OK** o **CANCEL**.
Se borrará la pista errónea.



5 Para memorizar la lista de reproducción, pulse el botón **ANYKEY**.



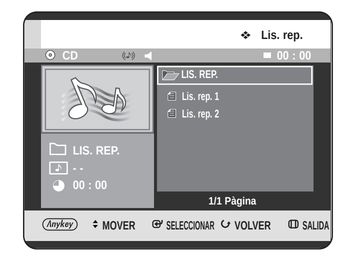
6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK**.
Se creará una nueva **lista de reproducción.**

Lista de reproducción

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ►.



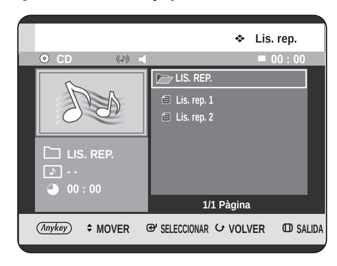
3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la carpeta de la lista de reproducción que desea y pulse el botón **OK**.
Las pistas seleccionadas se reproducen automáticamente.

Eliminar lista de reproducción

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.

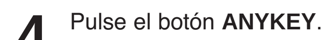


2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



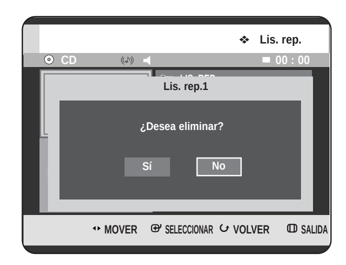
3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la **Lista de reproducción** que desea eliminar.

4 Pulse el botón **ANYKEY**.





5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



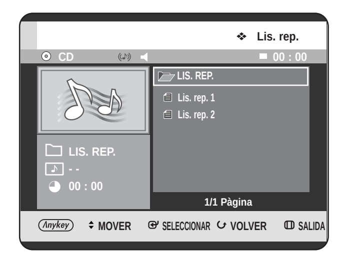
6 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se borra la lista de reproducción seleccionada.

Ir a la lista de reproducción

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la **Lista de reproducción** que desea editar.

4 Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de lista de reproducción.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a la lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.

7 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse los botones ▶▲▼ para seleccionar la pista errónea y, a continuación, pulse el botón **OK** o **CANCEL**.

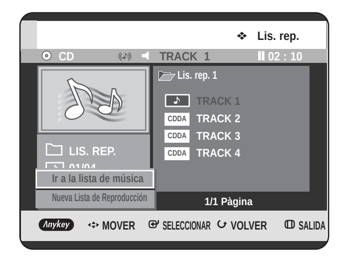
8 Para memorizar la lista de reproducción, pulse el botón **ANYKEY**.



9 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK**.
Se editará la lista de reproducción.

Ir a la lista de música

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a la lista de música** y pulse el botón **OK** o ▶.



Reproducción de imágenes

Seleccionar medio (MP3)

1 Pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Seleccionar medio** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **HDD** o **DVD** y pulse el botón **OK** o ▶.
Si no hay archivos mp3 en el medio seleccionado, le notifica que no hay archivos mp3 y no se cambiará de medio.

1 Introduzca un disco JPEG o un disco mixto (JPEG + MP3 + DivX) en la bandeja del disco.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para seleccionar una imagen.
- Para ver las 8 imágenes siguientes, pulse el botón **SKIP (⏭)**.
- Para ver las 8 imágenes anteriores, pulse el botón **SKIP (⏮)**.


NOTA

- Si un disco contiene únicamente archivos MP3 a únicamente archivos JPEG, aparece la pantalla MP3 o JPEG después de cargar el disco.
- Si un disco contiene una mezcla de archivos MP3 y JPEG, tiene que seleccionar Música para los archivos MP3 o Foto para los archivos JPEG.

Presentación

4 Pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Presentación** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK** o ▶. Se inicia la presentación.

- Para detener la presentación -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

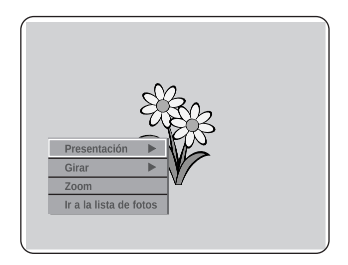


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Desactivar presentación** y pulse el botón **OK** o ▶.

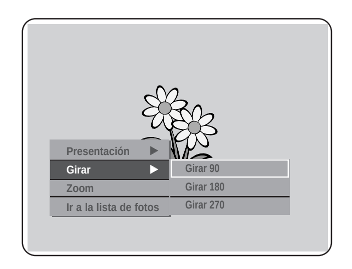
Girar

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 72.

4 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



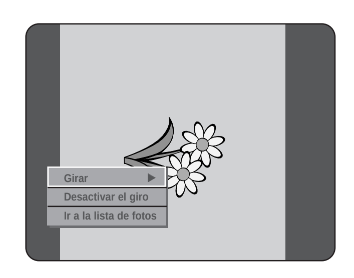
5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Girar** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el ángulo de giro y pulse el botón **OK** o ▶.

- Para detener el giro -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

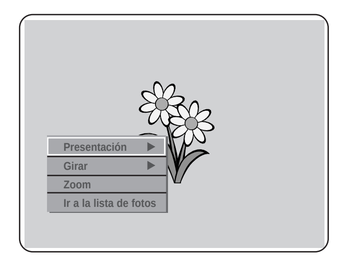


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Desactivar el giro** y pulse el botón **OK** o ▶.

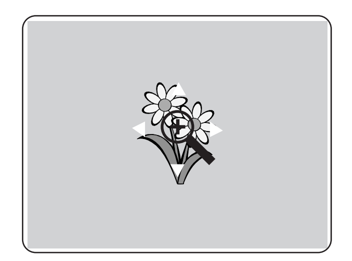
Zoom

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 72.

4 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK** o ▶.

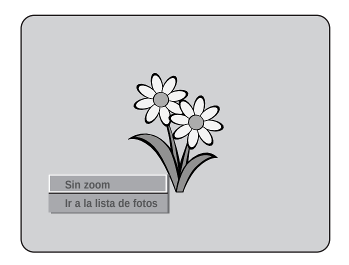


6 Cada vez que se pulsa el botón **OK**, la imagen se amplía hasta 4x (cuatro veces el tamaño normal).

X2 → X4 → X2 → Normal

- Para detener el zoom -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

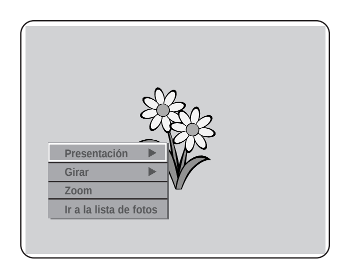


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Sin zoom** y pulse el botón **OK** o ▶.

Ir a la lista de fotos

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 72.

4 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a la lista de fotos** y pulse el botón **OK** o ▶.



Reproducción de archivos MPEG4



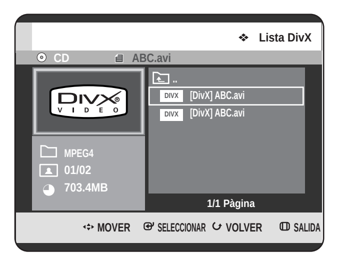
Utilización del botón MENU

1 Introduzca un disco DivX o un disco mixto (JPEG + MP3 + DivX) en la bandeja del disco.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.
(En caso de reproducir un Disco DivX, consulte el número 4 en esta página.)



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista DivX** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla DivX.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el archivo avi (DivX) y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯).

Reproducción

5 Cuando se reproduce el archivo MPEG4, puede utilizar las siguientes funciones. Si se pulsa el botón **STOP (⊡)** una vez durante la reproducción, aparecerá la lista de archivos, si se pulsa el botón de nuevo se saldrá de la pantalla del menú.

Descripción de la función MPEG4

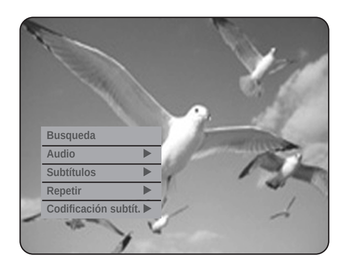
Función	Descripción
Saltar	Durante la reproducción, pulse los botones **SKIP (⏮⏭)**, salta 5 minutos hacia adelante o hacia atrás.
Search	Durante la reproducción, pulse los botones **SEARCH (⏪⏩)** y púlselo de nuevo para buscar a una mayor velocidad. (X2, X4, X8)
Slow Motion Play	En el modo de pausa o de paso, pulse el botón **SEARCH (⏩)** del mando a distancia. (X1/8, X1/4, X1/2)
Step Motion Play	Pulse el botón **STEP (⏯)** del mando a distancia en modo fijo.


NOTA

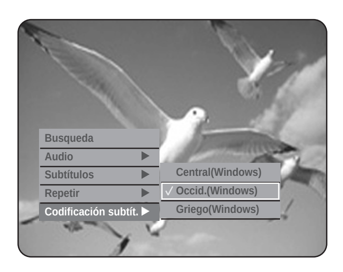
- Esta unidad puede reproducir los siguientes formatos de compresión de vídeo:
  - Formato de códec MPEG4: DivX 3.11, DivX 4.x, DivX 5.x (sin QPEL ni GMC)
  - Formato de audio: .MP3, .MPEG, .WMA, .LPCM, .AC3
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass. (El archivo de subtítulos debe tener exactamente el mismo nombre que el nombre del archivo MPEG4 correspondiente).
- Es posible que no se reproduzcan algunos archivos MPEG4 creados en un PC.
  Por esta razón no se admite el tipo de Códec, versión y resolución más alta de lo especificado.

Codificación de subtítulos DivX

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Codificación subtít.** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma de subtítulos DivX admitido por región y pulse el botón **OK** o ►.

Occid.	English, Breton, Catalan, Danish, Dutch, Faroese, Finnish, French, Gaelic, German, Icelandic, Irish, Italian, Norwegian, Portuguese, Spanish y Swedish
Central	English, Albanian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish, Romanian, Slovak, Slovene y Serbian(Latin)
Griego	English y modern Greek


NOTA

- Si el idioma de subtítulos aparece con fuentes dañadas, cambie los subtítulos de DivX a la región apropiada. Si aún así no funciona, no se admite el soporte.

Reproducción

Grabación

Esta sección muestra diversos métodos de grabación de DVD y DISCO DURO.

Antes de grabar

Esta unidad puede grabar en diversos tipos de discos. Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco de acuerdo con sus preferencias.

Discos grabables

Este grabador puede grabar en los siguientes discos.

DISCO DURO	DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R
HDD	DVD RAM	DVD RW	DVD R

•Los DVD-RW y DVD-RAM son regrabables.
•Los DVD-R no son regrabables.

Compatibilidad entre el grabador de Samsung y el de otras compañías

Tipos de disco	Formato de grabación	Dispositivo de grabación	Finalización	Grabación adicional en un grabador Samsung
DVD-RAM	Modo VR	Samsung	X	Grabable
		Otra compañía	X	Grabable
DVD-RW	Modo VR	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable
DVD-R	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable


NOTA

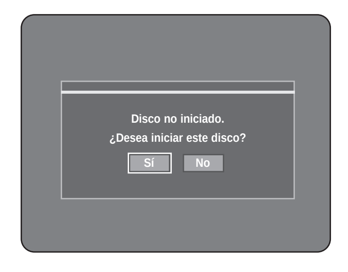
- Finalizar
  - Cierra el DVD-RW/-R para no poder realizar ninguna grabación adicional.
- No finalizar
  - Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
  - No es posible anular la finalización de un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
  - No es posible anular la finalización de un disco DVD-RW que se haya grabado en Modo Vídeo en un grabador de una marca diferente.
  - En los discos DVD-R no es posible invertir la finalización.

Formatos de grabación

Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje: Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias.
DVD-RAM: utilícelo tras dar formato al disco.



DVD-RW: cuando se introduce un disco DVD-RW sin utilizar por primera vez, aparecerá el mensaje "Disco no iniciado. ¿Desea iniciar este disco?". Si selecciona **Sí**, se formateará el disco en modo VR. Para cambiar el modo, consulte Formateo de un disco en la página 121.



DVD-R: dar formato a un DVD no es necesario y sólo se admite la grabación en modo Vídeo.

DVD-RW (modo V)/-R

- Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo Vídeo.
  La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.
- Edición simple (supresión de títulos / cambio de nombre de título).

DVD-RAM/-RW (modo VR)

- Este modo permite a varias funciones de edición (como la supresión de todo el título, la supresión parcial de un título, etc.).
- Diversas opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada.

Modo de grabación

Seleccione uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE** mientras la unidad se encuentra en modo de parada para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora conforme disminuye el tiempo de grabación. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

• DVD-HR710

Modo de grabación	Tiempos de grabación	
	DISCO DURO (80 GB)	DVD-RAM/-RW/-R
XP (modo de alta calidad)	Aprox. 18 horas	Aprox. 1 hora Alrededor de 8,5 Mbps
SP (modo de calidad estándar)	Aprox. 34 horas	Aprox. 2 horas Alrededor de 4,5 Mbps
LP (modo de grabación larga)	Aprox. 65 horas	Aprox. 4 horas Alrededor de 2 Mbps
EP (modo extendido)	Aprox. 96 horas	Aprox. 6 horas / alrededor de 1,6 Mbps
	Aprox. 127 horas	Aprox. 8 horas / alrededor de 1,2 Mbps
FR (Grabación flexible)	Aprox. 18~96 horas	Aprox. 1~6 horas

• DVD-HR721

Modo de grabación	Tiempos de grabación	
	DISCO DURO (160 GB)	DVD-RAM/-RW/-R
XP (modo de alta calidad)	Aprox. 38 horas	Aprox. 1 hora Alrededor de 8,5 Mbps
SP (modo de calidad estándar)	Aprox. 72 horas	Aprox. 2 horas Alrededor de 4,5 Mbps
LP (modo de grabación larga)	Aprox. 138 horas	Aprox. 4 horas Alrededor de 2 Mbps
EP (modo extendido)	Aprox. 205 horas	Aprox. 6 horas / alrededor de 1,6 Mbps
	Aprox. 272 horas	Aprox. 8 horas / alrededor de 1,2 Mbps
FR (Grabación flexible)	Aprox. 38~205 horas	Aprox. 1~6 horas


NOTA

- El tiempo de grabación puede variar según condiciones específicas.

Imágenes no grabables

El vídeo con protección de copia no se pueden grabar en este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Cuando el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO recibe de protección de copia, la grabación se detiene y aparece el siguiente mensaje en pantalla.



Información sobre señales de control de copia

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copy-Free (Copia libre), Copy-Once (Copiar una vez) y Copy-Never (No copiar nunca). Para grabar un programa de tipo Copy-Once (copiar una vez), utilice el DVD-RW con CPRM en modo VR y DVD-RAM.

Tipo de señal / Soporte	Copia libre	Copiar una vez	No copiar nunca
DVD-RW (Ver.1.1)	O	-	-
DVD-RW (Ver.1.1) con CPRM			
Modo VR	O	O*	-
Modo V	O		-
DVD-R	O		-
DVD-RAM (Ver.2.0)	O	O*	-

Una vez que se haya grabado "Copiar una vez", no podrán realizarse más grabaciones.

- **Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)**
CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos GRABADORES DE DVD Y DISCO DURO, pero no muchos reproductores de DVD. Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA. Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomeria) derivado del ID del soporte. Durante la reproducción se lee el ID del BCA y se utiliza para generar una clave para descifrar el contenido del disco. Si el contenido del disco se copia en otro soporte, faltará el ID o será errónea y los datos no podrán descodificarse.

Grabación del programa de TV que se esté viendo





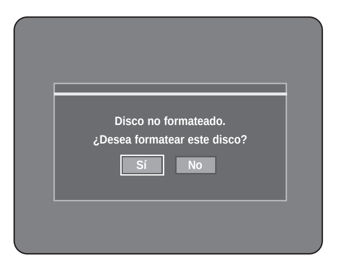




Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

Si se utiliza un disco DVD-RAM no usado, se le pedirá que formatee el disco. Haga su selección utilizando los botones ◄ ► y pulse el botón **OK**.
(Consulte la página 78.)



Si se utiliza un disco DVD-RW sin usar, se preguntará primero si inicializar o no. Haga su selección utilizando y pulse el botón **OK**.
(Consulte la página 78.)



2 Pulse los botones **PROG (⌃ ⌄)** o Número para seleccionar el programa actual que desea grabar.

3 Pulse de forma repetida el botón **REC MODE**, (o pulse el botón **REC MODE** y pulse los botones ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP



4 Pulse el botón **REC**.
En pantalla aparece información relativa al canal y se inicia la grabación.
El icono ( ) aparece en el panel frontal.

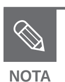


- Para detener temporalmente la grabación –

- Pulse el botón **REC PAUSE** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REC PAUSE** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG ( )** mientras la grabación está en pausa.

- Para detener la grabación –

Pulse el botón **STOP ( )** para detener o finalizar una grabación en curso.
- Cuando se utilicen discos DVD-RAM/-RW/-R, aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Espere un momento, por favor”.



- No puede cambiar el modo de grabación ni el PROG mientras se graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para la grabación.
- En el disco se pueden grabar hasta 99 títulos. (DVD-RAM/-RW/-R)
- En el DISCO DURO se pueden grabar hasta 999 títulos.
- La grabación en el DISCO DURO se puede realizar durante 24 horas y, en estos casos, se grabarán 4 títulos y cada uno de ellos con una longitud de 6 horas.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RAM/-RW deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se vende sin formato.
- No utilice discos DVD-R de diseño personalizado (Authoring) con esta unidad.

Grabación desde el equipo externo que esté viendo






Pasos preliminares

Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.
Si se utiliza un disco DVD-RAM sin usar, se preguntará primero si formatear o no. (Consulte la página 78.)
Si se utiliza un disco DVD-RW sin usar, se preguntará primero si inicializar o no. (Consulte la página 78.)

2 Pulse el botón **INPUT** para seleccionar la fuente de entrada acorde con la conexión realizada.
El panel frontal muestra los cambios en la siguiente secuencia:

Número de PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV

Si conecta una videocámara digital, pulse el botón **INPUT** para seleccionar **DV**. (Consulte la página 82.)

3 Pulse de forma repetida el botón **REC MODE**, (o pulse el botón **REC MODE** y pulse los botones ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP



4 Pulse el botón **REC**.
En pantalla aparece información relativa a la entrada externa y se inicia la grabación.
El icono ( ) aparece en el panel frontal.

- Para detener temporalmente la grabación -

- Pulse el botón **REC PAUSE** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REC PAUSE** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG ( )**mientras la grabación está en pausa.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **STOP ( )** para detener o finalizar una grabación en curso.
- Cuando se utilicen discos DVD-RAM/-RW/-R, aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Espere un momento, por favor”.

Copia desde una videocámara

Puede controlar la videocámara utilizando la interfaz IEEE1394 (DV).









1 Conecte el terminal de salida de DV de la videocámara al terminal de entrada de DV del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO utilizando un cable de DV.

2 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

3 Pulse el botón **REC MODE** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP



4 Pulse el botón **INPUT** para seleccionar **DV**.
Si la entrada se establece en DV, aparece en la parte superior de la pantalla un menú de reproducción / grabación que permite el control de la videocámara.



5 Seleccione el icono PLAY (▶) situado en la parte superior de la pantalla para que la videocámara comience a reproducir y para encontrar la posición inicial para copiar.
Puede pulsar el botón **PLAY ( )** del mando a distancia para reproducir con la videocámara.

6 Para iniciar la grabación, utilice los botones ◀ ▶ para seleccionar el icono Grabar (●) situado en la parte superior de la pantalla y pulse el botón **OK**.
Puede pulsar el botón **REC** del mando a distancia para iniciar la grabación. Para ver en pantalla los iconos de reproducción relacionados, pulse cualquier botón de dirección del mando a distancia.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **STOP ( )**para detener o finalizar una grabación en curso.

- Cuando se utilicen discos DVD-RAM/-RW/-R, aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Espere un momento, por favor”.

Grabación mediante una tecla (OTR)

Puede establecer que el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO grabe en incrementos de 30 minutos hasta 8 horas pulsando el botón **REC.**





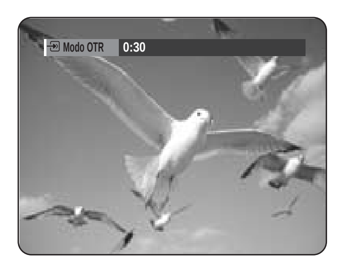




1 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

2 Pulse los botones **PROG (⌃⌄)** o los botones numéricos para seleccionar el programa que desea grabar. Para grabar a través del componente externo conectado, pulse el botón **INPUT** para seleccionar una entrada externa apropiada (AV1, AV2, AV3, DV o PR01).

3 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación.



4 Pulse de forma repetida el botón **REC** para ajustar el tiempo de grabación que desea.

0:30 → 1:00 → ... 8:00 → No


NOTA

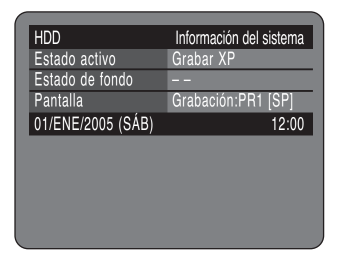
- El contador del temporizador se reduce inmediatamente de 8:00 a 0:00 y el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO detiene la grabación.

- Para detener la grabación -

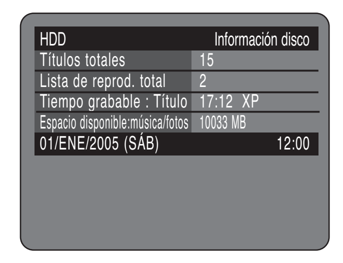
Pulse el botón **STOP (⊙)**. Aparece el mensaje “¿Desea detener la grabación?”.
- Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- O bien pulse de nuevo el botón **STOP (⊙)**.

Información sobre el botón INFO

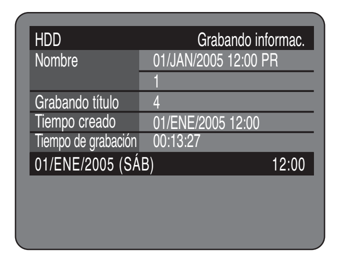
Durante la grabación, pulse una vez el botón **INFO**; aparecerá la pantalla de información que muestra información sobre el estado activo, el estado del fondo y la pantalla principal.



Si se pulsa dos veces el botón **INFO**, aparecerá la pantalla de información del disco que muestra el número total de títulos y listas de reproducción, tiempo grabable (Título), espacio disponible (Música/Foto).



Si se pulsa el botón **INFO** tres veces, aparece la pantalla de información de la grabación actual que muestra información sobre el nombre, título, hora de creación y tiempo de la grabación.



Reproducción mientras se graba

Puede reproducir desde el principio del programa que esté grabando.



Durante la grabación

1 Pulse el botón **PLAY (** ▶II **)**.
Reproduce desde el principio lo que esté grabando. La reproducción no está disponible hasta 10 segundos después del inicio de la grabación.
Puede utilizar el botón **SKIP (** ⏮ ⏭ **)**y otros botones relacionados con la reproducción para ver la lista anterior grabada.



2 Pulse el botón **OK** o **PLAY (** ▶II **)**.
Reproduce desde el principio lo que esté grabando.





Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de grabación, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.
Pulse los botones ▲▼/ **SKIP** (⏮ ⏭) para seleccionar la lista de títulos de grabación.



- Parada de reproducción / grabación -

1 Pulse el botón **STOP (** ■ **)**. La pantalla de reproducción desaparece y aparece la pantalla de reproducción en curso.

2 Si se pulsa una vez más el botón **STOP (** ■ **)** se detendrá la grabación.


NOTA

- No se oye ningún sonido durante el modo de búsqueda.
- Es posible reproducir discos DVD durante la grabación en DISCO DURO. No obstante, no es posible reproducir los archivos JPEG, MP3 y DivX del disco.
- Es posible reproducir desde el disco duro durante la grabación en DVD. No obstante, no es posible reproducir los archivos JPEG y MP3 del disco duro.

Grabación y reproducción simultáneas

Puede ver la lista de títulos anterior mientras graba un programa.





Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de grabación, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



2 Pulse los botones ▲▼/ **SKIP** (⏮⏭) para seleccionar el título y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯). Se reproducirá la lista de títulos seleccionada.



- Parada de reproducción / grabación -

1 Pulse el botón **STOP (⊡)**. La pantalla de reproducción desaparece y aparece la pantalla de reproducción en curso.

2 Si se pulsa una vez más el botón **STOP (⊡)** se detendrá la grabación.



NOTA

- No se oye ningún sonido durante el modo de búsqueda.

Realización de una grabación con temporizador









1. Compruebe que el cable de antena esté conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.
3. Compruebe que sean correctas la fecha y la hora.

Asegúrese de ajustar el reloj (Configuración – Ajuste de la Hora) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte la página 27.)



Utilización del botón TIMER

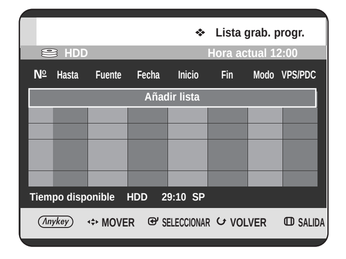
1 Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **TIMER**.
Aparece la pantalla Programa.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Grabación con temporizador**.



3 Pulse el botón **OK** para seleccionar **Añadir lista**.
Aparece la pantalla Lista de grabación con temporizador.



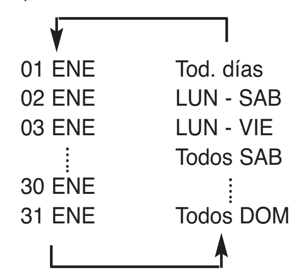
Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Defina la opción de grabación con temporizador.
- Rellene las opciones de entrada utilizando los botones ◀ ▶ ▲▼ y los botones numéricos.

◀ ▶ : va al elemento anterior/siguiente.
▲▼ **0~9** : fija un valor.

- **Hasta**: selecciona el soporte para grabar en DVD o en el DISCO DURO.
- **Fuente**: la fuente de entrada de vídeo (AV1, AV2 o AV3), o el canal de emisión desde los que desea realizar una grabación con temporizador.
- **Fecha**: La grabación con temporizador permite ajustar el tiempo de grabación en el período de un mes. Establece el día de grabación. (día/mes)



• **Hora de inicio/fin**: hora de inicio y fin de la grabación con temporizador.

• **Modo (Modo de grabación):**
- FR (Grabación flexible): se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. La función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP.
- XP (alta calidad): se selecciona cuando la calidad de vídeo es importante.
- SP (calidad estándar): se selecciona para grabar con calidad estándar.
- LP (baja calidad): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado.
- EP (extendido): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo.


NOTA

■ Cuando se grabe en modo EP en un disco DVD-RW (modo V)/R, es posible que no se graben las 6 u 8 horas completas porque la unidad utiliza el sistema de CODIFICACIÓN VBR (Velocidad de bits variable). Por ejemplo, si graba un programa con mucha acción, utiliza una velocidad de bits superior que consume más memoria del disco.

• **VPS/PDC** : Función VPS (Sistema de programa de vídeo) o PDC (Control de entrega de programa).

- Si activa esta función, puede controlar la hora de inicio y fin de la grabación mediante una señal especial en la señal de emisión. Si un programa de TV se acorta o se inicia antes o después de lo programado, con esta función se sincroniza automáticamente la hora de inicio y fin de la grabación con la hora de emisión real.
- Configure la hora de inicio EXACTAMENTE según el horario de TV publicado. De lo contrario, no funcionará la grabación con temporizador.
- No seleccione PDC o VPS a menos que esté seguro de que el programa que desea grabar se emite con PDC o VPS.

• **TÍTULO**: Para etiquetar el nombre del título, seleccione el título y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla de cambio de nombre del título.
Consulte la página 98 para el registro.

5 Tras seleccionar el valor de cada modo, pulse el botón **OK** para seleccionar **Guardar** y pulse de nuevo el botón **OK**.
- ◷ El icono aparecerá en el panel frontal. Significa que se ha registrado la grabación con temporizador.

Si se superponen los ajustes del temporizador;
el programa se graba en orden de prioridad. Si la grabación con temporizador se fija para el primer programa y después de nuevo para el segundo programa y ambos se superponen, aparece en pantalla el siguiente mensaje: “Este ajuste es idéntico. a 1.” El mensaje muestra que el primer programa tiene prioridad. Tras finalizarse la grabación del primer programa, se empieza a grabar el segundo programa.

Para salir sin guardar la configuración actual
Pulse el botón **MENU**.

Para volver al menú anterior
Pulse el botón **RETURN** si no quiere establecer una grabación con temporizador.

6 Cuando quiera grabar en DVD-RAM/-RW/-R, debe insertar el disco.

7 Apague la unidad para finalizar el ajuste de la grabación con temporizador.
La grabación con temporizador no funcionará con la unidad encendida.


NOTA

■ El tiempo de grabación con temporizador puede diferir del tiempo fijado dependiendo del estado de disco y el estado de grabación con temporizador general (por ejemplo, tiempos de grabación superpuestos o cuando la grabación anterior finalice 2 minutos antes de la hora de inicio de la siguiente grabación.)

■ Puede realizar una grabación con temporizador de hasta 12 programas.

■ Si el DISCO DURO no tiene espacio disponible para la grabación, ◷ parpadea. Significa que el DISCO DURO no tiene espacio para grabar.

Grabación flexible (sólo para grabación con temporizador)









En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

La configuración de la grabación en modo FR es la misma que la de la grabación con temporizador.
Al ajustar el modo en el paso 4, ajuste el modo FR.

Edición de la lista de grabación con temporizador

Siga estas instrucciones para editar la lista de grabación con temporizador.











Utilización del botón TIMER

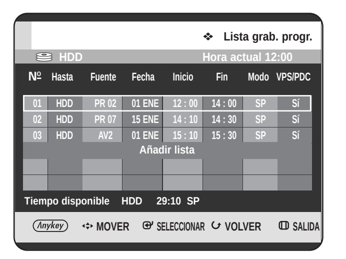
1 Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **TIMER**. Aparece la pantalla Programa.



Utilización del botón MENU

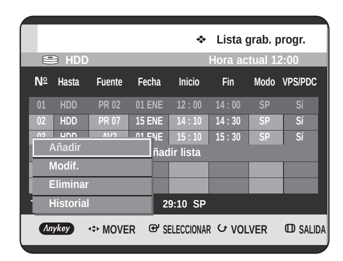
- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Grabación con temporizador**.



Grabación

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista de grabación programada que desea editar y pulse el botón **ANYKEY**.
- Aparecen las opciones **Añadir, Modif**., **Eliminar** e **Historial**.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparece la opción de entrada de grabación con temporizador. Edite los elementos que desea modificar. Consulte la sección “Grabación con temporizador” para obtener información adicional sobre las opciones de entrada de grabación con temporizador. (Consulte la página 86~87.)



5 Pulse el botón **OK** hasta seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste editado.

6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparecerá la pantalla Lista de grabación con temporizador.

Eliminación de la lista de grabación con temporizador

Siga estas instrucciones para borrar una entrada de la lista de grabación con temporizador.











Utilización del botón TIMER

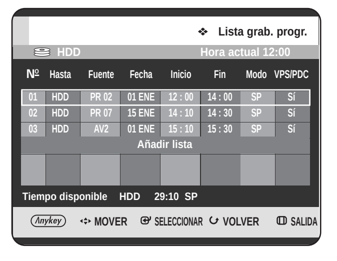
1 Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **TIMER**. Aparece la pantalla Programa.



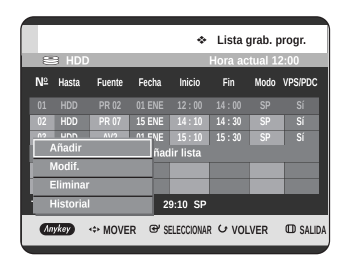
Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Grabación con temporizador**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista de grabación con temporizador que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.
- Aparecen las opciones **Añadir, Modif.**, **Eliminar** e **Historial**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación del tipo "¿Desea eliminar **Nº** 01?".

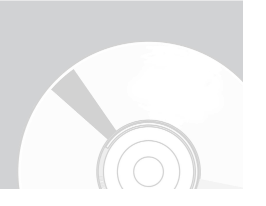


5 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- La entrada seleccionada se borrará de la lista.



6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparecerá la pantalla Lista de grabación con temporizador.

Historial



Puede confirmar los resultados de rendimiento de las listas de títulos que hayan sobrepasado el tiempo de grabación reservado.











Utilización del botón TIMER

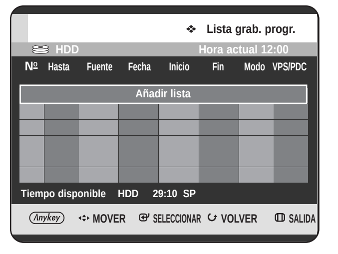
1 Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **TIMER**. Aparece la pantalla Programa.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

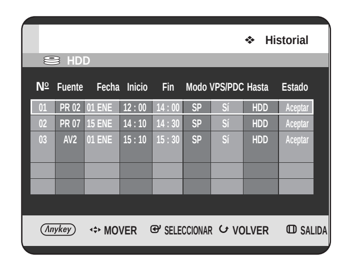
2 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Grabación con temporizador**.



3 Pulse el botón **ANYKEY**.
• Aparecen las opciones **Añadir** e **Historial**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Historial** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Historial.

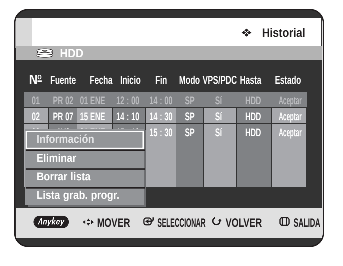


5 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación.
Desaparece la pantalla Historial.

Información sobre Historial

Informa si el historial seleccionado ha ejecutado satisfactoriamente la grabación con temporizador.

5-1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el número del Historial y pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Información** y pulse el botón **OK** o ▶.



Eliminar Historial

Elimina individualmente una lista de historial.

5-1 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista de historial que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ►.



Borrar Historial

Borra todas las listas de historial de una vez.

5-1 Pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar lista** y pulse el botón **OK** o ►.



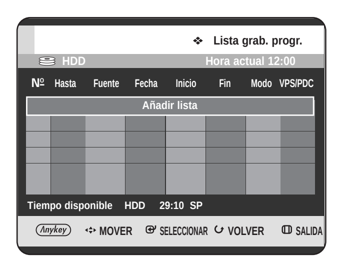
Ir a Grabación con temporizador

Cambia directamente de Historial a Grabación con temporizador.

5-1 Pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista grab. progr.** y pulse el botón **OK** o ►.



Edición

En esta sección se presentan las funciones básicas de edición y se explican las funciones de edición para la grabación en un disco y las funciones de edición del disco completo.

- **Lista de Títulos**

Un título es una sección de vídeo y audio grabado. La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título.
Debido a que el título incluye información sobre la secuencia que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.

- **Lista de reproducción**

Se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos.
Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá.
Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, la secuencia original no se borrará.

Cabe la posibilidad de que no se complete la grabación o la edición si se produce un error, como un fallo repentino en el suministro eléctrico. Recuerde que es imposible devolver a su estado natural al material que resulte dañado.

Edición básica (Lista de títulos)

Cambio de nombre (etiquetas) de un título

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de títulos, es decir, para editar el título de un programa grabado.











Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



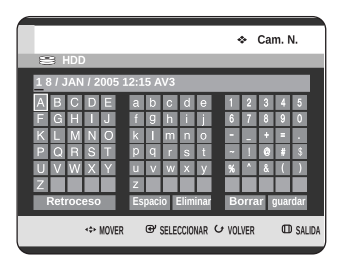
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

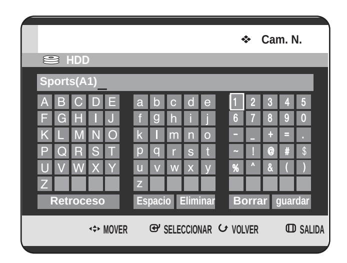
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada a la que desea cambiar el nombre de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Cam. N.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Cam. N.



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼ ◀ ▶, pulse el botón **OK**.



- **Retroceso:** Borra y mueve el cursor una posición hacia atrás.(Equivalente al botón **CANCEL**.)
- **Espacio:** Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
- **Eliminar:** Borra el carácter en la posición del cursor.
- **Borrar:** borra todas las entradas de caracteres.
- **guardar:** Registra la entrada de caracteres.

5 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK**.
El nombre del título cambiado aparece en el campo del título de la entrada seleccionada.



Bloqueo (protección) de un título

Siga estas instrucciones para bloquear una entrada con el fin de protegerlo de una supresión accidental.











Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea proteger de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El icono del candado de la ventana de información de la entrada seleccionada cambia al estado de bloqueado. (🔓→🔒)



Eliminación de un título

Siga estas instrucciones para borrar una entrada de la lista de títulos.








DVD-R

Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea suprimir en la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.



- El mensaje puede ser diferente dependiendo del tipo de disco. Aparecerá un mensaje de confirmación. DISCO DURO, DVD-RAM (modo VR), DVD-RW (modo VR): al estar presente la lista de reproducción, aparece el mensaje "¿Desea eliminar? (Las listas de reproducción relacionadas pueden eliminarse.)".
  DVD-RW (modo Vídeo)/-R: debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje "¿Desea eliminar?".

4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.





Edición


NOTA

- No puede borrar la entrada protegida. Para borrar una entrada protegida, seleccione “No” en el menú Protección título. (Consulte la página 95.)
- Cuando Protección de disco se haya definido en Protegido, no es posible borrar títulos. (Consulte la página 120.)
- Una vez borrada una entrada de la lista de reproducción, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado el DVD-RW/-R, no se podrá borrar.

División de la sección de un título (Dividir)

Siga estas instrucciones para dividir una sección de una entrada de la lista de títulos.





Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea dividir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif**. y pulse el botón **OK** o ▶
Aparece el menú Editar.



4 Pulse los botones ▲▼para seleccionar **Dividir** y pulse el botón **OK** o ▶.



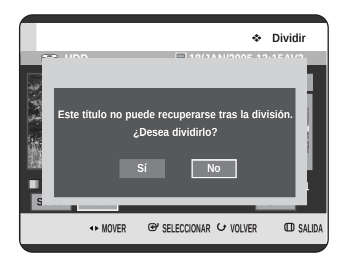
5 Utilizando los botones relacionados con la reproducción (**PLAY (** ⏯ **)**, **SEARCH (** ⏪ ⏩ **)**), vaya a un punto para dividir y pulse el botón **OK**.
Si no es el punto en el que desea dividir, pulse el botón **RETURN** para cancelar la selección. Utilizando los botones relacionados con la reproducción, vaya a un punto para dividir y pulse el botón **OK**.



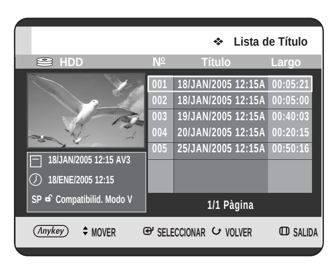
① Primero divida el intervalo
② Tiempo de reproducción
③ Tiempo inicial de la segunda división y su pantalla



6 Pulse el botón **OK** para seleccionar **Dividir**.
Aparece el mensaje “Este título no puede recuperarse tras la división. ¿Desea dividirlo?”



7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El título se divide en dos, y los siguientes títulos se desplazarán en un número.



Edición

Eliminación de la sección de un título (Eliminación parcial)

Siga estas instrucciones para suprimir una sección de una entrada de la lista de títulos.







(modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea editar de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



- Al utilizar un disco DVD-RAM/-RW(VR), puede seleccionar directamente Eliminación parcial pulsando el botón **ANYKEY**.
(A continuación, vaya al paso 5.)

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Modif. Lista de Título.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminación parcial** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.
La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana del punto de inicio de eliminación de sección.



Elementos de la pantalla de edición de la lista de títulos.



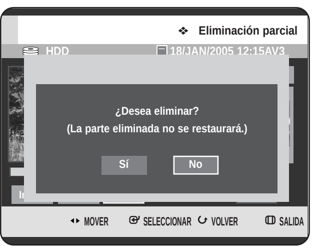
① Barra de reproducción
② Tiempo de reproducción
③ Ventana y tiempo de punto inicial de eliminación de sección
④ Ventana y tiempo de punto final de eliminación de sección
- Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea eliminar utilizando los botones relacionados con la reproducción.
- Botones relacionados con la reproducción: (**PLAY (⏯)**, **SEARCH (⏪⏩)**)

6 Pulse el botón **OK** en el punto final.
La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana del punto de final de eliminación de sección.



7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK**.





8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se ha borrado la sección seleccionada.

9 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Term.** y pulse el botón **OK** para finalizar la operación.



NOTA

- La longitud de la sección que se va a borrar debe tener al menos 5 segundos de duración.
- Si la longitud de la sección que se va a borrar es inferior a 5 segundos, aparecerá el mensaje El intervalo es demasiado corto.
- Si el tiempo final es anterior al tiempo inicial, aparecerá el mensaje “No puede marcarse el punto final antes que el punto inicial”.
- Esta sección no se puede borrar cuando incluye una imagen fija.
- Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación.
  Desaparece la pantalla Lista de Título.

Edición avanzada (Lista de reproducción)

Creación de una lista de reproducción

Siga estas instrucciones para crear una nueva entrada de la lista de reproducción a partir de un título grabado.







(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **ANYKEY**.
Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Crear lista de reproducción.



4 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.



- En la ventana Inicio aparece la imagen y la hora en el punto inicial.
- la barra de selección de color amarillo se desplaza a Fin.
- Seleccione el punto inicial de la sección a partir de la cual desea crear una nueva escena utilizando los botones relacionados con la reproducción (**PLAY (⏯)**, **SEARCH (⏪ ⏩)**).

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Fin.
- La barra de selección de color amarillo se desplaza a Make (Crear).

6 Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Crear** y pulse el botón **OK**.

- Para crear una escena para la lista de reproducción.
  Aparece una nueva pantalla Crear escena.
  Repita los pasos del 4 al 6 para crear una escena de la lista de reproducción.
  Se añadirá una escena nueva a la lista de reproducción actual.
  Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Editar lista de reproducción. (Consulte la página 104.)
- Para crear una nueva lista de reproducción.
  Repita los pasos del 1 al 6 si desea crear una lista de reproducción nueva.

7 Pulse el botón ◄ ► hasta seleccionar **Term.** y pulse el botón **OK** para finalizar la operación.


NOTA

- Puede crear hasta 99 entradas de lista de reproducción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Reproducción de entradas de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir las entradas de la lista de reproducción.





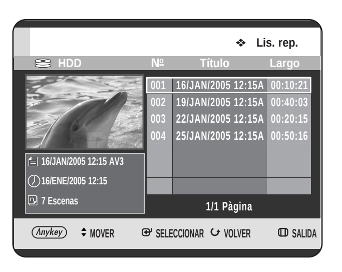


(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.
  Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ►.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la lista de reproducción escena que desea reproducir y pulse el botón **OK** o **PLAY (⏯)**.

3 Pulse el botón **STOP (⏹)** para detener la reproducción.
La pantalla vuelve a la pantalla Lista de reproducción.

Cambio de nombre de una entrada de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de la lista de reproducción; es decir, para editar la entrada de una lista de reproducción.





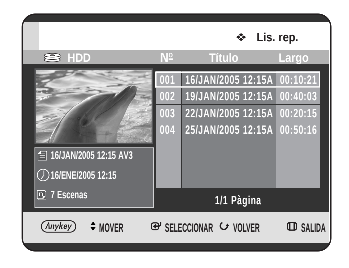






Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



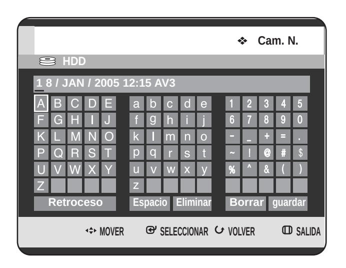
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶. Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.

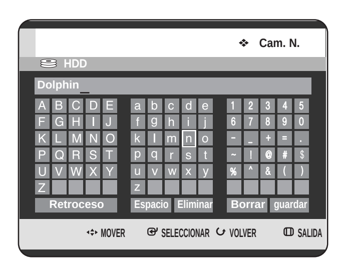
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada a la que desea cambiar el nombre de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú ANYKEY: **Cambiar nombre**, **Copiar**, **Eliminar**, **Editar lista de reproducción**, **Lista de títulos**, **Controlador Discos**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Cam. N.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Cam. N.



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼ ◀ ▶ y pulse el botón **OK**.



- Esta función es la misma que la función Cam. N. para cambiar el nombre del título. (Consulte la página 94.)
- El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando el botón **INFO**.

5 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK**.
El título cambiado aparece en el campo del título de la entrada de la lista de reproducción seleccionada.



Edición de una escena de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para editar escenas de una lista de reproducción.







(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.

Lis. rep.
HDD | Nº | Título | Largo
001 16/JAN/2005 12:15A 00:10:21
002 19/JAN/2005 12:15A 00:40:03
003 22/JAN/2005 12:15A 00:20:15
004 25/JAN/2005 12:15A 00:50:16
16/JAN/2005 12:15 AV3
16/ENE/2005 12:15
7 Escenas
1/1 Página
Anykey MOVER SELECCIONAR VOLVER SALIDA

Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶. Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cambiar nombre**, **Copiar**, **Eliminar**, **Editar lista de reproducción**, **Lista de títulos**, **Controlador Discos**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Editar lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Editar escena.



Reproducción de una escena seleccionada

4 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea reproducir y pulse el botón **ANYKEY**.
Se selecciona la entrada de la lista de reproducción que se va a reproducir.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se reproduce la escena seleccionada.



- Para detener la reproducción de la escena, pulse el botón **STOP (⊡)**.

Modificación de una escena (sustitución de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 104.

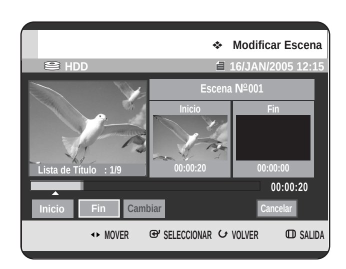
4 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea modificar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Modificar Escena.

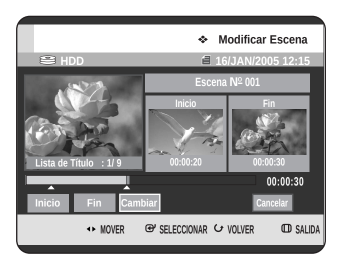


6 Pulse el botón **OK** en el punto inicial de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
- Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea modificar utilizando los botones relacionados con la reproducción **(PLAY (⏯), SEARCH (⏪⏩)).**

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.

8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Cambiar** y pulse el botón **OK**.



- La escena que desea modificar se cambia con la sección seleccionada.

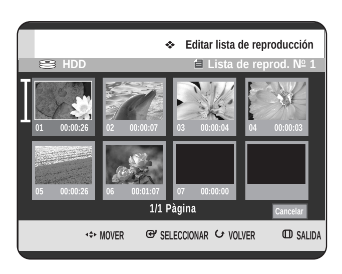
Traslado de una escena (cambio de posición de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 104.

4 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea trasladar (cambiar la posición) y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Mover** y pulse el botón **OK** o ▶.



• Aparece una ventana de selección en color amarillo en la escena que se va a trasladar.

6 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la posición a la que desea trasladar la escena y pulse el botón **OK**.



• La escena seleccionada se traslada a la posición seleccionada.





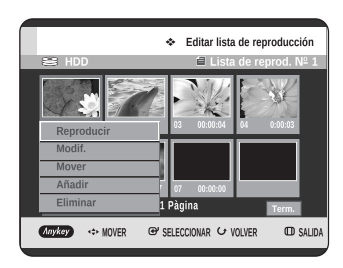
NOTA

- No puede trasladar la escena seleccionada a la posición de la escena siguientes porque la escena seleccionada debe insertarse delante de dicha posición, lo cual no requiere de ninguna acción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Adición de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 104.

4 Pulse los botones ▲▼ ◄ ► hasta seleccionar la escena que tendrá una nueva escena incluida delante de ella y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece la pantalla Añadir escena.



6 Pulse el botón **OK** en el punto inicial de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
- Seleccione los puntos inicial y final que desea modificar utilizando los botones relacionados con la reproducción **(PLAY ( ), SKIP ( ))**.

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.
- Para cancelar, pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Cancelar** y pulse el botón **OK**.

8 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**.



- La sección que desea añadir se inserta delante de la escena seleccionada en el paso 4 de Adición de una escena en la página anterior.

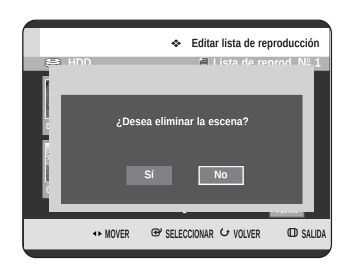
Eliminación de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 104.

4 Pulse los botones ▲▼ ◄ ► hasta seleccionar la escena que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ►.



• Aparece el mensaje "¿Desea eliminar la escena?".

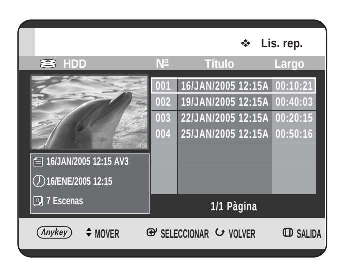
6 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** para eliminar la escena seleccionada.

Eliminación de una entrada de la lista de reproducción



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

• Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

• Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.
Aparece la pantalla Lista de Título.

• Pulse el botón **ANYKEY**.

• Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ►.

• Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cam. N., Copiar, Eliminar, Editar lista de reproducción, Lista de títulos, Controlador de Discos**

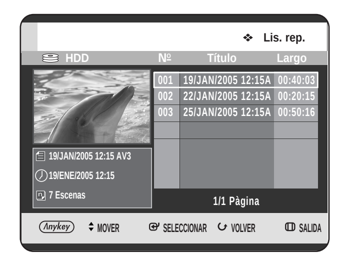


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparecerá el mensaje de confirmación de eliminación "¿Desea eliminar?".



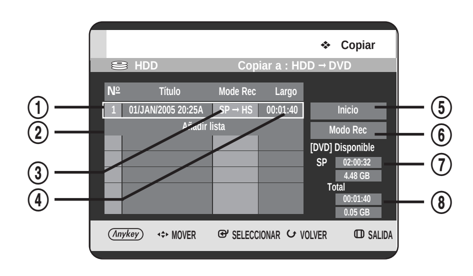
4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Vuelve automáticamente a la pantalla Lista de reproducción tras finalizar la operación de eliminación.





Copia desde el DISCO DURO al DVD

Información sobre la pantalla de copia



① Título que se va a copiar
② Añada títulos que se van a copiar (es posible copiar hasta 7 títulos de una vez)
③ Modo de grabación de copia
- HS (alta velocidad): puede copiar más rápidamente que la velocidad de reproducción normal. Copia en el mismo modo de grabación que el título de origen.
- XP/SP/LP/EP: no es posible utilizar copia a alta velocidad.

④ Tiempo de grabación del título que se va a copiar
⑤ Botón de inicio de copia
⑥ Botón de configuración del modo de grabación
⑦ Tiempo restante y espacio en el disco actual en modo de grabación de DVD
⑧ Tiempo de grabación y espacio total de los archivos seleccionados para copiar

Especificaciones de copia de contenidos

Contenido	DISCO DURO → DVD
Título de vídeo grabado	Admitido
Título con copia protegida	No admitido
Copia del título una vez	Mover (Suprime el título en el DISCO DURO tras la copia)

Una vez grabado "Copiar programa una vez" en el disco DVD, este título no se puede copiar en el DISCO DURO nunca más.
Pero si se graba "Copiar programa una vez" el DISCO DURO, el título se puede copiar en un DVD-RW (modo VR) o en un DVD-RAM.



Utilización del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.
Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación.

3 Seleccione el DISCO DURO pulsando el botón **HDD** del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO o del mando a distancia.

4 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

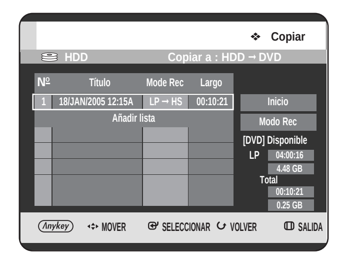
- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.
  Aparece la pantalla Lista de Título.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar.
Para ir a otras páginas, pulse los botones **SKIP (⏮ ⏭)**.
SKIP (⏮) : página anterior de la lista de títulos.
SKIP (⏭) : página siguiente de la lista de títulos.

6 Pulse el botón **ANYKEY**.

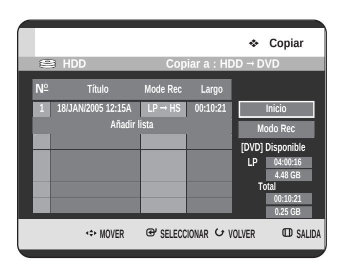


7 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Copiar.



- Si desea cambiar el modo de grabación al copiar, consulte la página 115.

8 Pulse el botón **OK** o ▶ para seleccionar **Inicio** pulse de nuevo el botón **OK**.

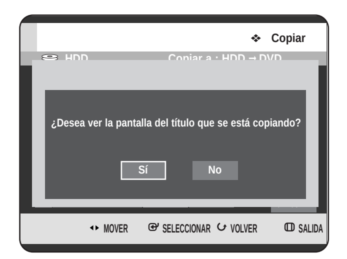


- Información sobre el uso del botón COPY -

Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar desde la lista de título y pulse el botón **COPY** del mando a distancia. Puede ir a la pantalla de copia.
- Durante la reproducción, también puede copiar el título pulsando el botón **COPY**.

- Copia de un título que haya sido editado con anterioridad -

9 Aparece el mensaje “¿Desea ver la pantalla del título que se está copiando?”.



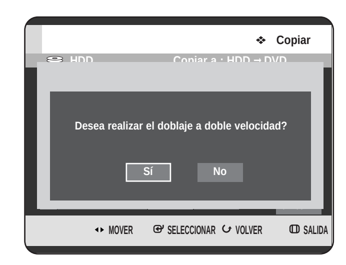
10 Para copiar un título mientras se ve el título en la pantalla de copia, pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



- Si se selecciona **No**, no aparece en pantalla el título que se va a copiar y la copia se inicia mientras aparece en pantalla el programa de emisión.
- Para cancelar la copia en curso, pulse el botón **CANCEL**.

- Copia de un título sin editar -

9-1 Aparece el mensaje ¿Desea realizar el doblaje a doble velocidad?”




NOTA

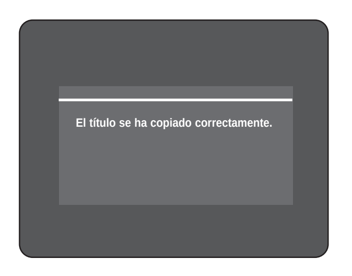
- Copia a alta velocidad : esto significa que puede transferir sin tener que preocuparse sobre la pérdida de calidad con cada ‘generación’ de copia. También significa que la copia se puede realizar con la máxima velocidad posible.

10-1 Para iniciar la copia a alta velocidad, pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se inicia la copia a alta velocidad. El título que se va a copiar no se reproduce, mientras aparece en pantalla el programa en emisión.



- Si se selecciona **No**, el título que se va a copiar aparece a su velocidad de reproducción mientras se copia.
- Para cancelar la copia en curso, pulse el botón **CANCEL**.

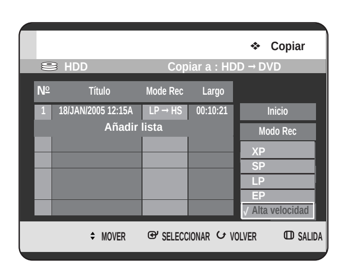
11-1 Después de una copia correcta, aparece el mensaje “El título se ha copiado correctamente”.



Cambio de la modalidad de grabación

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de la página 110.

8 Pulse los botones ▶ y ▼ hasta seleccionar **Modo Rec.** y pulse el botón **OK**.



9 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el modo de grabación con el que desea grabar y pulse el botón **OK**.

- HS (Alta velocidad): copia en el mismo modo de grabación que el DISCO DURO.
- XP/SP/LP/EP : No es posible copiar con un modo de calidad más alto que el original.
  Si se selecciona el mismo modo de grabación, el título se copia a alta velocidad.


NOTA

- Utilizando el mismo método, puede copiar una lista de reproducción.
- La copia a alta velocidad no está disponible para una lista de título que se haya borrado parcialmente.
- Durante la copia, no está disponible la grabación con temporizador.
- La copia a alta velocidad no está disponible al:
  - Copiar un título que sólo se puede copiar una vez
  - Copiar una lista de reproducción
  - Copiar un título parcialmente borrado
- En relación con listas de títulos que se puedan copiar sólo una vez:
  - Sólo disponible para discos DVD que admitan CPRM.
  - Si una lista de reproducción contiene un título que sólo se puede copiar una vez, no se puede copiar.

Copia de varios títulos de una vez



Utilización del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal. Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación.

3 Seleccione el DISCO DURO pulsando el botón **HDD** del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO o del mando a distancia.

4 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.
  Aparece la pantalla Lista de Título.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar.
Para ir a otras páginas, pulse los botones **SKIP (⏮ ⏭)**.
SKIP (⏮) : página anterior de la lista de títulos.
SKIP (⏭) : página siguiente de la lista de títulos.

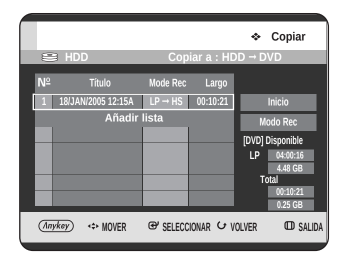
Edición

6 Pulse el botón **ANYKEY**.

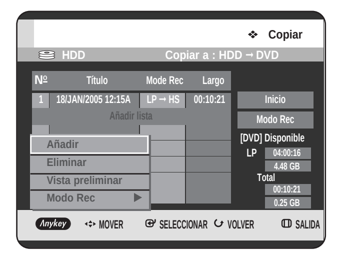


7 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.

Aparece la pantalla Copiar.



8 Pulse el botón **ANYKEY**.

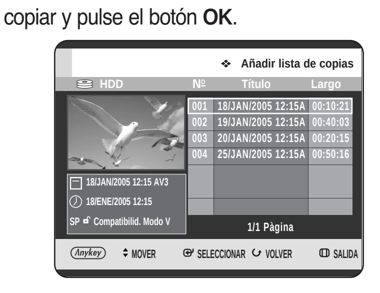


9 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla Añadir lista de copias.

Pulse los botones ▲▼ para seleccionar que desea copiar y pulse el botón **OK**.

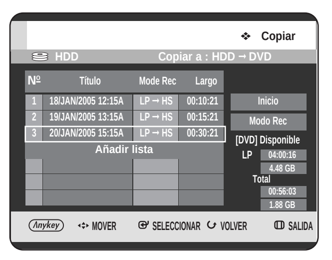
Otro método: Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir lista** y pulse el botón **OK**.

Pulse los botones ▲▼ para seleccionar que desea copiar y pulse el botón **OK**.

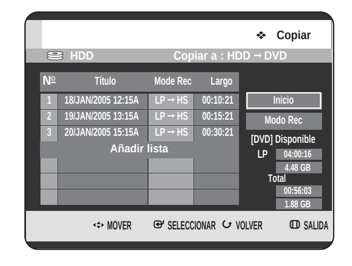


10 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título adicional que desea copiar y pulse el botón **OK**.

Repita los pasos 8~10 para seleccionar un título que desea copiar.



11 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Inicio** y pulse de nuevo el botón **OK**.



Se copian las listas de títulos añadidas en la lista de copia.

Para cancelar la copia en curso, pulse el botón **CANCEL**.



NOTA

- Si la lista de copia contiene al menos un título que no se puede copiar a alta velocidad, ejecuta el paso 9 como se describe en la página 111.

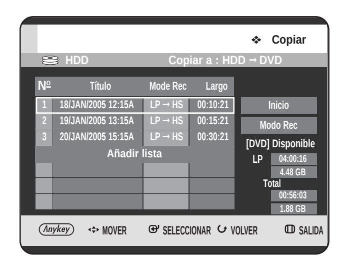
  De lo contrario, realiza el paso 9-1 que se describe en la página 111.

Edición

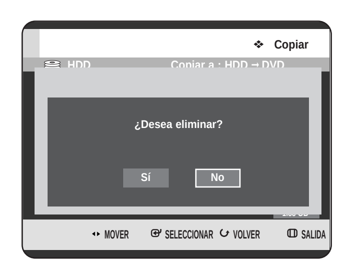
Eliminación del título no deseado de la lista de copias

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de las páginas 112 y 113.

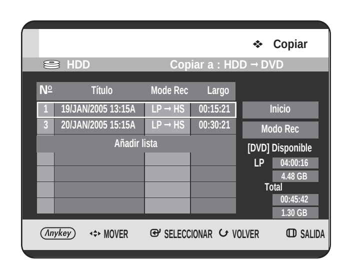
8 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título que desea eliminar de la pantalla de copia.



9 Pulse el botón **ANYKEY**. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece el mensaje "¿Desea eliminar?".



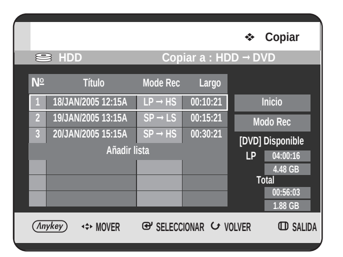
10 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se borra el título seleccionado.



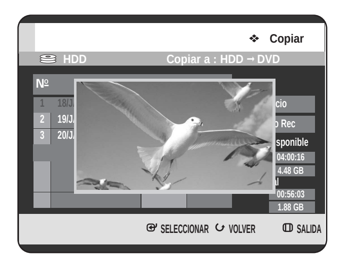
Vista preliminar de un título seleccionado de la lista de copias

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de las páginas 112 y 113.

8 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título del que desea realizar una vista preliminar en la pantalla de copia.



9 Pulse el botón **ANYKEY**. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Vista preliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Puede realizar una vista preliminar del título seleccionado a través de la ventana de visualización que se encuentra en el centro de la pantalla.



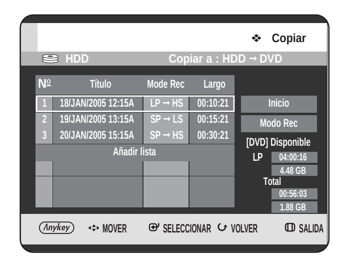
10 Pulse el botón **RETURN** para salir del modo de Vista preliminar.

Selección del modo de grabación de cada título en la lista de copias

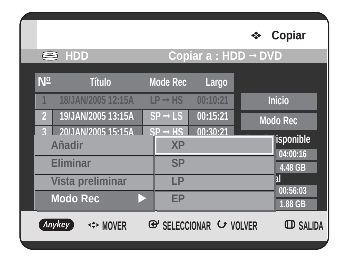
Puede copiar varios títulos mientras ajusta diferentes modos de grabación para cada título.

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 en las páginas 112 y 113.

8 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título con el fin de cambiar su modo de grabación en la pantalla de copia.



9 Pulse el botón **ANYKEY**. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modo Rec.** y pulse el botón **OK** o ▶.



10 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de grabación que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

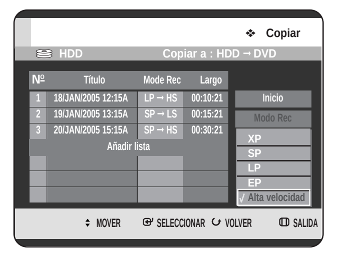
11 Repita los pasos del 9 al 11 para seleccionar un título con el fin de cambiar su modo de grabación.
El resto del proceso de copia se puede realizar como se describe en la página 109 y 111.

Cambio del modo de grabación de todos los títulos en la lista de copias

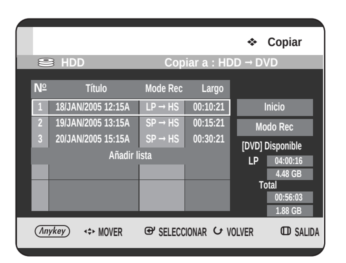
Puede copiar varios títulos mientras ajusta el mismo modo de grabación para todos los títulos.

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de las páginas 112 y 113.

8 Seleccione el **Modo Rec.** en la parte derecha de la pantalla utilizando los botones ▲▼◀ ▶ y pulse el botón **OK**.



9 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de grabación que desea y pulse el botón **OK**.
El resto del proceso de copia se puede realizar como se describe en la página 110 y 111.



Copia desde el DVD al DISCO DURO

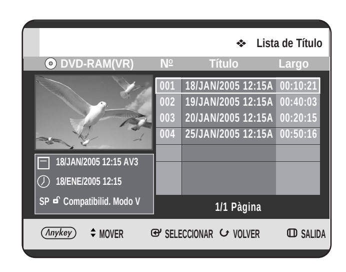


Utilización del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabado en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.

3 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

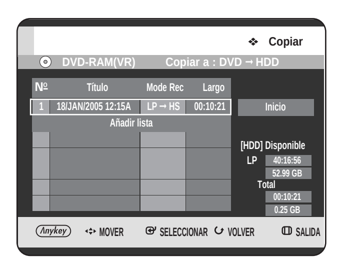
- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ▶.
  Aparece la pantalla Lista de Título.

4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar.
Para ir a otras páginas, pulse los botones **SKIP (⏮ ⏭)**.
SKIP (⏮) : página anterior de la lista de títulos.
SKIP (⏭) : página siguiente de la lista de títulos.

5 Pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Copiar.



- Información sobre el uso del botón COPY -

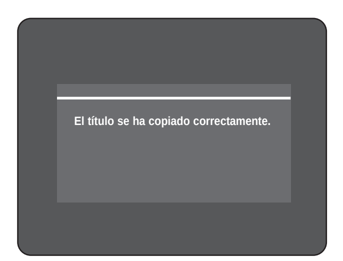
Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar desde la lista de título y pulse el botón **COPY** del mando a distancia. Puede ir a la pantalla de copia.

- Durante la reproducción, también puede copiar el título pulsando el botón **COPY**.

7 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Inicio** y pulse de nuevo el botón **OK**.



8 Después de una copia correcta, aparece el mensaje "El título se ha copiado correctamente".



- Copia de varios títulos de una vez – Igual que la operación con DISCO DURO (consulte la página 112)
- Eliminación de un título no deseado de la lista de copias – Igual que una operación con el DISCO DURO (véase la página 114)
- Vista preliminar de un título no deseado de la lista de copias – Igual que una operación con el DISCO DURO (véase la página 114)


NOTA

- No puede copiar nada más en modo DVD-R y DVD-RW (modo V) finalizado.
- No puede copiar un DVD-VIDEO en el DISCO DURO.
- Sólo el vídeo se copiará de las listas de títulos o listas de reproducción que contenga imágenes fijas.
- Está disponible la copia a alta velocidad desde un DVD-RAM o DVD-RW (Modo VR.)
- Cuando copie desde un disco DVD-RW (modo V)/-R al DISCO DURO, no está disponible la copia a alta velocidad.
- El modo de grabación no se puede cambiar al copiar un título desde un DVD al DISCO DURO.

Especificaciones de copia de contenidos

Índice	DVD → DISCO DURO
Título de vídeo grabado	Soportada
Copia de título protegido	No soportada
Copia de un título	No soportada

Copia de archivos MP3 o JPEG desde un disco al DISCO DURO

Copia de archivo

1 Inserte un disco JPEG o MP3 en la bandeja de disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal. Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación.

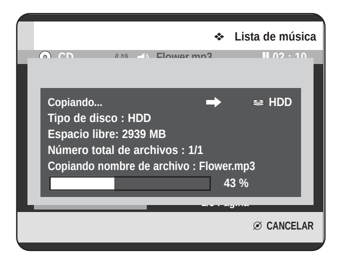
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Música** o **Foto** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la lista de archivos MP3 o JPEG.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar los archivos MP3 o JPEG que desea copiar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se inicia la copia de archivos.
No se puede cancelar la copia de sólo 1 archivo. Cuando se copie sólo 1 archivo desde un disco al DISCO DURO, se encuentra en la carpeta music/photo del DISCO DURO.



Copia de carpeta

1 Introduzca un disco (JPEG o MP3) en la bandeja.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Música** o **Foto** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la carpeta de MP3 o JPEG.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la carpeta de MP3 o JPEG que desea copiar y pulse el botón **ANYKEY**.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se inicia la copia de archivos.
En la carpeta seleccionada se copian las subcarpetas y los archivos.




NOTA

- Si se pulsa el botón **CANCEL** durante la copia de carpetas, se cancelará la copia de la carpeta tras copiarse el archivo actual.
- Es posible copiar en una carpeta para archivos MP3 hasta 1.500 archivos y 1.000 subcarpetas.
- Es posible copiar en una carpeta para archivos JPEG hasta 4.500 archivos y 1.000 subcarpetas.
- Los archivos que tengan el nombre ***.mp3/***.jpg, se renombran automáticamente a ***01.mp3/***01.jpg y se copian.
- Permite tener hasta 999 copias con el mismo nombre.
- No puede copiar un CD de audio.
- Los archivos MP3 o JPEG se pueden copiar solamente desde un disco en el DISCO DURO.
- El tamaño del archivo de un disco y la copia en el DISCO DURO puede ser ligeramente diferente debido al sistema de archivos.

Especificaciones de copia de contenidos

Índice	DISCO DURO → DVD	DVD → DISCO DURO
MP3	No soportada	Soportada
JPEG (foto)	No soportada	Soportada
DivX	No soportada	No soportada

Controlador de discos

Edición del nombre del disco

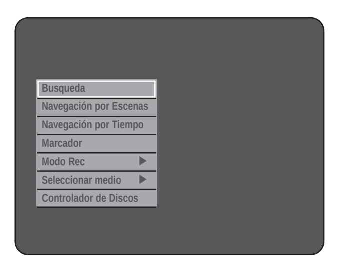
Siga estas instrucciones para asignar un nombre a un disco.







1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.

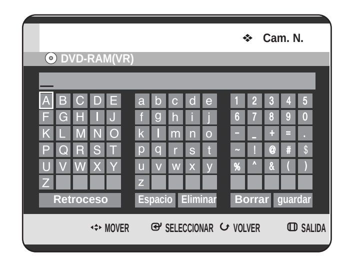


2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

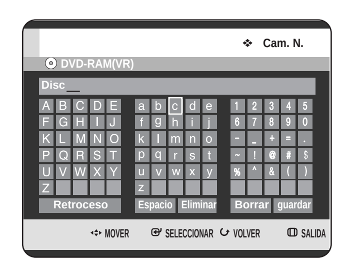


Edición

3 Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Cam. N.** y pulse el botón **OK**.
Aparece la pantalla Cam. N.



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼ ◄ ► y pulse el botón **OK**.



5 Pulse los botones ▲▼ ◄ ► para seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK**.
Se asigna un nombre al disco.




NOTA

- Es posible que tenga que desproteger el disco antes de iniciar la edición.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.

Protección de discos

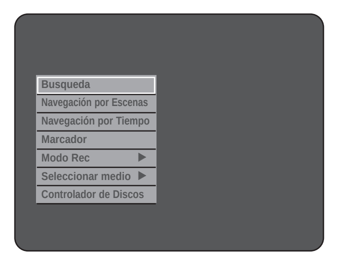
Protección de Disco permite proteger los discos a los que se esté dando formato o se esté eliminando debido a operaciones no intencionadas.







1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK**.



4 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

Formateo de discos

Utilice estas instrucciones para formatear un disco.
También debe eliminarse la protección del disco.



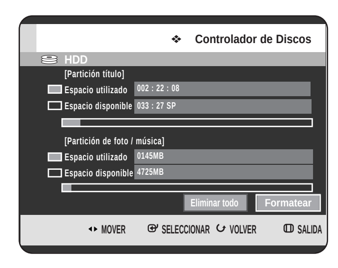




1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Formatear** y pulse el botón **OK**.



DISCO DURO/DVD-RAM

- Aparecerá el mensaje de confirmación "¿Desea formatear este disco?
- Si selecciona **Sí**, se le preguntará con el mensaje de confirmación "Se eliminarán todos los datos. ¿Desea continuar?".

DVD-RW

- Aparecerá el mensaje de confirmación "Elija el formato de grabación para DVD- RW".



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se da formato al disco.

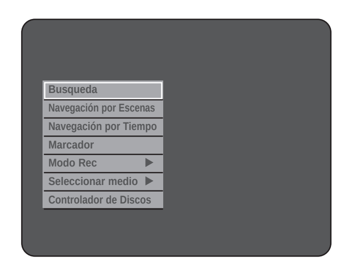
DVD-VR y DVD-V se definen de acuerdo con su formato de grabación.

	DVD-VR	DVD-V
DISCO	DVD-RAM DVD-RW	DVD-RW DVD-R

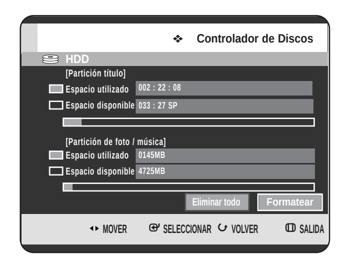
Eliminación de todas las listas de títulos/listas de música/listas de fotos



1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Eliminar todo** y pulse el botón **OK**.



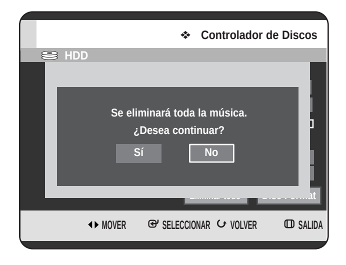
• Cuando existe la entrada protegida: no estará operativa la función Eliminar toda la lista de títulos. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa. Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Bloquear.

4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Título**, **Música** o **Foto** y pulse el botón **OK**.

Título



Música



Foto



5 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminan todas las listas de títulos, música o fotos.

Edición

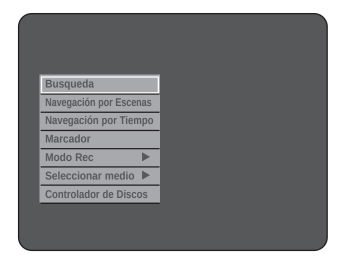
Eliminación de todas las listas de títulos







1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Eliminar todo** y pulse el botón **OK**.
- Aparecerá el mensaje de confirmación “¿Desea eliminar todas las listas de títulos?”.



- Cuando existe la entrada protegida: no estará operativa la función Eliminar toda la lista de títulos. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa. Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Bloquear.
- Si se utiliza un DVD-RAM protegido, no se pueden borrar los datos de un disco.

4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminan todas las listas de títulos.

Finalización de discos

Después de grabar títulos en un disco DVD-RW/DVD-R con el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, hay que finalizarlo antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.





1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼◀▶ hasta seleccionar **Finalizar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el mensaje "¿Desea finalizar el disco?".



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje "El disco se finalizará. ¿Desea continuar?".



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco se finaliza.



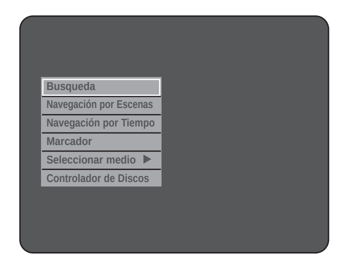
NOTA

- Una vez finalizado el disco, no podrá eliminar las entradas de la lista de grabación.
- Después de finalizarse, el DVD-R/DVDRW (modo vídeo) funciona de la misma forma que un DVD-Video.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser diferente dependiendo de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se apaga durante el proceso de finalización.
- Cuando el disco contenga música o archivos JPEG, no podrá finalizar el disco.

No finalización de discos (modo V/VR)



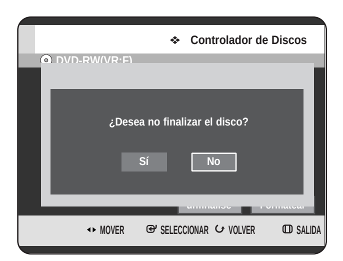
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ◄► para seleccionar **No finalizar** y pulse el botón **OK**.
Aparecerá el mensaje "¿Desea no finalizar el disco?".



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje "El disco no se finalizará. ¿Desea continuar?".



4 Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco no se finalizará.


NOTA

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo Vídeo.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-Video (RW)	DVD-RW(V)
Funcionamiento	Igual que DVD-Video	Es posible la grabación adicional, la protección y la eliminación.

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo VR.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Funcionamiento	Es posible la grabación adicional, la eliminación y la protección.	No es posible la grabación adicional, la eliminación ni la protección.

Referencia

Resolución de problemas

Si el producto tiene averías, compruebe los puntos que se incluyen a continuación antes de ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung.

Alimentación

La entrada aparece un momento cuando se enciende la unidad.



Punto de verificación 1 — El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO requiere algo de tiempo para inicializarse y la entrada se visualizará durante 10 segundos aproximadamente tras su encendido.

Grabación

No es posible grabar programas de TV.



Punto de verificación 1 — Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica.

Punto de verificación 2 — Ha definido correctamente los ajustes de canal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO?

Punto de verificación 3 — Compruebe el espacio disponible en el DISCO DURO/DVD-RAM/-RW/-R.

Pulse el botón **REC** y no obtengo ninguna respuesta.



Punto de verificación 1 — La grabación sólo es posible en DISCO DURO/DVD-RAM/-RW/-R. Si un programa tiene protección de copia, no podrá grabarlo.

Reproducción

No es posible reproducir el disco.



Punto de verificación 1 — Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

Punto de verificación 2 — Compruebe el código regional del disco DVD.

Punto de verificación 3 — Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO no puede reproducir algunos tipos de disco. (Consulte las páginas 7, 47.)

Aparece en pantalla el icono ⊘.



Punto de verificación 1 — No es posible utilizar la operación o función debido a una de las siguientes razones:
(1) El disco DVD lo restringe.
(2) El disco DVD no admite esta función (por ejemplo, ángulos).
(3) La función no está disponible en ese momento.
(4) Ha indicado un título, capítulo o momento de búsqueda que está fuera del rango.

Los ajustes del modo de reproducción son diferentes de los ajustes configurados con el menú de configuración.



Punto de verificación 1 — El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, es posible que no funcionen correctamente algunos ajustes del menú de configuración.

No es posible cambiar la relación altura/anchura.



Punto de verificación 1 — La relación altura/anchura es fija en discos DVD. (Consulte las páginas 40~41.)

La operación del ángulo no funciona mientras se reproduce un disco DVD.



Punto de verificación 1 — La función de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas desde ángulos diferentes.

El audio y/o idioma de subtítulos seleccionados no se reproduce.



Punto de verificación 1 — Los idiomas de audio y subtítulos son específicos del disco.
Sólo los idiomas de sonido y subtítulos contenidos en un disco DVD están disponibles y visibles en el menú del disco.

No es posible copiar el título o el archivo en otro modo.



Punto de verificación 1 — Los discos DVD codificados con protección de copia no se pueden copiar en el DISCO DURO.

Punto de verificación 2 — Consulte la “Especificaciones de copia de contenidos” en la página 5 para comprobar si se admite la copia.

Video

El disco gira, pero no se ve ninguna imagen o las imágenes son de mala calidad.



Punto de verificación 1 — Asegúrese de que están adecuadamente definidos los ajustes de vídeo. (Consulte las páginas 40~41.)

Punto de verificación 2 — Compruebe si el disco está dañado o tiene cuerpos extraños.

Punto de verificación 3 — Es posible que no se reproduzcan correctamente algunos discos de calidad.

Punto de verificación 4 — Si las escenas cambian de forma repentina de oscuro a claro, es posible que la pantalla tenga temblores verticales temporalmente, pero no es un defecto.

Sonido

No hay sonido.



Punto de verificación 1 — ¿Está viendo un programa en modo de cámara lenta o de salto?
Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal, no se oirá sonido.

Punto de verificación 2 — Compruebe las conexiones y los ajustes. (Consulte las páginas 22~23, 38~39.)

Punto de verificación 3 — Compruebe si el disco está dañado. Limpie el disco, en caso necesario.

Punto de verificación 4 — Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

No hay salida de audio.



Punto de verificación 1 — Compruebe si ha seleccionado las opciones de salida digital correctas en el menú de opciones de salida de audio. (Consulte la página 38~39.)

Grabación con temporizador

La lámpara del temporizador parpadea.



Punto de verificación 1 — Compruebe que haya espacio suficiente en el disco o en el DISCO DURO para la grabación.

Punto de verificación 2 — Compruebe si es grabable o no el disco actual.
Asegúrese de comprobarlo antes de la hora de inicio de la grabación.

La grabación con temporizador no funciona correctamente.



Punto de verificación 1 — Vuelva a comprobar los ajustes de la hora de grabación y la hora final.

Punto de verificación 2 — La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.



Punto de verificación 1 — Apunte con el mando a distancia al sensor del mando a distancia del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Respete la distancia apropiada.
Elimine los obstáculos entre el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y el mando a distancia.

Punto de verificación 2 — Compruebe si las pilas se han agotado.

Punto de verificación 3 — Compruebe el botón de selección de **TV/DVD**.

Punto de verificación 4 — Compruebe si se ha seleccionado o no el botón de control del TV.

Otros

Olvidé la contraseña del control paterno.



Punto de verificación 1 — Mantenga pulsado el **SEARCH/SKIP (⏭)** botón del panel frontal del grabador durante más de 5 segundos sin ningún disco en la unidad. Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica. No la utilice a menos que sea absolutamente necesaria.
(Tenga en cuenta que esta función sólo es posible cuando no haya ningún disco en el interior.)

¿Es posible cambiar los subtítulos y la señal de audio en un disco grabado?



Punto de verificación 1 — Un disco grabado sólo se reproduce con los subtítulos y la señal de audio seleccionados durante la grabación.

Otros problemas.

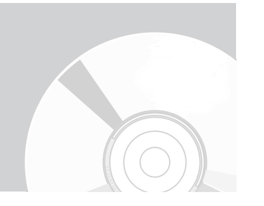


Punto de verificación 1 — Lea el índice, busque y lea la sección que describe el problema y siga las instrucciones que se facilitan.

Punto de verificación 2 — Enchufe y desenchufe el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

Punto de verificación 3 — Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung más cercano.

Especificaciones



Generales	Alimentación		220 -240V de CA, 50 Hz
	Consumo eléctrico		45 vatios
	Peso		4,2 Kg
	Dimensiones		430 mm (An.) x 255 mm (Pr.) x 79 mm (Al.)
	Temp. funcionamiento		De +5°C a +35°C
	Otras condiciones		Mantenga el nivel en funcionamiento. Menos del 75% de humedad en funcionamiento
Entrada	Video		Vídeo compuesto: 1,0 V p-p a 75Ω carga, sincr. negativo
	Audio		Nivel de entrada de audio máx.: 2 Vrms
	Entrada de DV		Terminal IEEE 1394(4p) compatible
	Canales de recepción		PAL, SECAM-B/G, D/K, I
	Terminal Scart	AV1 (Scart TV)	Vídeo: Compuesto, Audio: analógico
		AV2 (Scart Ext)	Vídeo: Compuesto, RGB Audio: analógico
Salida	Audio		Terminales de salida analógicos x 2
			Salida de audio digital óptica / coaxial
	Video		Vídeo compuesto: Terminal de salida de vídeo x 1
			Salida S-Video x 1 (Y:1,0 Vp-p, C:0,286 Vp-p a 75Ω de carga)
			Salida Componente x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70 Vp-p a 75Ω de carga)
	Terminal Scart	AV1 (Scart TV)	Vídeo: Compuesto, RGB Audio: analógico
Recording	Formato de compresión de imágenes		MPEG-II
	Formato de compresión de audio		Dolby Digital 2can. / 256 Kbps, MPEG-II
	Calidad de grabación		XP (aprox. 8,5 Mbps), SP (aprox. 4,5 Mbps), LP (aprox. 2,5 Mbps),
			EP (aprox. 1,6 Mbps o aprox. 1,2 Mbps)
	Respuesta de frecuencia de audio		20 Hz~20 kHz
Capacidad del disco duro	DVD-HR710		80 GB
	DVD-HR721		160 GB

Salida de audio
En discos DVD, las señales de audio grabadas a una frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierten y se extraen en señales de audio de 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96 kHz	44,1 kHz
Salida de audio digital	48 kHz	44,1 kHz



ESPAÑA (SPAIN)

GARANTIA COMERCIAL

La presente Garantía se otorga sin perjuicio y además de cualesquiera de los derechos reconocidos al consumidor frente al vendedor por la Ley 23/2003 de Garantías en Venta de Bienes de Consumo, de julio de 2003.

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, el consumidor tiene derecho a la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Oficial, incluyendo mano de obra y piezas de recambio.

Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar el certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo al SAT junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega.

La presente GARANTIA COMERCIAL es válida en las condiciones y durante los plazos indicados, contados a partir de la fecha de la compra.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros Países adheridos a la Unión Europea, cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

Para ejercitar sus derechos conforme a esta Garantía Comercial el consumidor dispone de las siguientes vías de atención:

- El Centro de Atención al Cliente de SAMSUNG: **Telf. 902 10 11 30**
- El sitio **www.samsung.com/es** para obtener más información.
- En caso necesario puede ponerse en contacto con:

SAMSUNG ELECTRONICS IBERIA, S.A
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. El consumidor podrá exigir la reparación o sustitución del aparato siempre y cuando sea posible y proporcional a las circunstancias. En otro caso, el consumidor podrá optar entre una reducción proporcional en el precio o la resolución del contrato. La resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados.
   No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG. La manipulación de cualquiera de los identificativos del producto anulará la garantía.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.

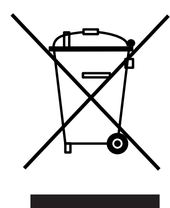
5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación o puesta en marcha del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
   e) En cuanto a las partes sometidas a desgaste (baterías, pilas, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
   f) No cubre software que suministre o aplique los convenios de licencia del usuario final o las condiciones o exclusiones de garantías separadas.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos duros o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos, o cualquier otro equipo o material relacionado.
8. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios, dispositivos o consumibles que no sean originales de SAMSUNG diseñados para el producto.

Nota Informativa:

Mediante la cumplimentación voluntaria de esta garantía Vd. autoriza que los datos contenidos en el mismo sean incorporados a un fichero automatizado y almacenados y tratados por Samsung Electronics Iberia,S.A., comprometiéndose explícitamente a mantener estos datos bajo la máxima confidencialidad y a no suministrarlos a terceros. Asimismo, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Vd. puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo una comunicación por escrito a Samung C / Ciencies, nº 55-65, 08908 L´Hospitalet de Llobregat, Barcelona."

GARANTÍA EUROPEA





Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.